

The Project Gutenberg Etext of Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten  
by Goethe  
#31 in our series by Goethe

This book is written in German.

Dieses Buch wurde uns freundlicherweise vom "Gutenberg Projekt-DE"  
zur Verfuegung gestellt. Das Projekt ist unter der Internet-Adresse  
<http://gutenberg.aol.de> erreichbar.

This work contains 7 bit ASCII characters to represent certain special  
German characters. An alternate 8 bit version of this text which does  
use the high order ASCII characters is also available in this format.

Copyright laws are changing all over the world, be sure to check  
the copyright laws for your country before posting these files!!

Please take a look at the important information in this header.  
We encourage you to keep this file on your own disk, keeping an  
electronic path open for the next readers. Do not remove this.

\*\*Welcome To The World of Free Plain Vanilla Electronic Texts\*\*

\*\*Etexts Readable By Both Humans and By Computers, Since 1971\*\*

\*These Etexts Prepared By Hundreds of Volunteers and Donations\*

Information on contacting Project Gutenberg to get Etexts, and  
further information is included below. We need your donations.

Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten

by Johann Wolfgang von Goethe

December, 2000 [Etext #2420]

The Project Gutenberg Etext of Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten  
by Goethe  
\*\*\*\*\*This file should be named 7untr10.txt or 7untr10.zip\*\*\*\*\*

Corrected EDITIONS of our etexts get a new NUMBER, 7untr11.txt  
VERSIONS based on separate sources get new LETTER, 7untr10a.txt

This etext was prepared by Michael Pullen, globaltraveler5565@yahoo.com.

Project Gutenberg Etexts are usually created from multiple editions, all of which are in the Public Domain in the United States, unless a copyright notice is included. Therefore, we usually do NOT keep any of these books in compliance with any particular paper edition.

We are now trying to release all our books one month in advance of the official release dates, leaving time for better editing.

Please note: neither this list nor its contents are final till midnight of the last day of the month of any such announcement. The official release date of all Project Gutenberg Etexts is at Midnight, Central Time, of the last day of the stated month. A preliminary version may often be posted for suggestion, comment and editing by those who wish to do so. To be sure you have an up to date first edition [xxxxx10x.xxx] please check file sizes in the first week of the next month. Since our ftp program has a bug in it that scrambles the date [tried to fix and failed] a look at the file size will have to do, but we will try to see a new copy has at least one byte more or less.

Information about Project Gutenberg (one page)

We produce about two million dollars for each hour we work. The time it takes us, a rather conservative estimate, is fifty hours to get any etext selected, entered, proofread, edited, copyright searched and analyzed, the copyright letters written, etc. This projected audience is one hundred million readers. If our value per text is nominally estimated at one dollar then we produce \$2 million dollars per hour this year as we release thirty-six text files per month, or 432 more Etexts in 1999 for a total of 2000+ If these reach just 10% of the computerized population, then the total should reach over 200 billion Etexts given away this year.

The Goal of Project Gutenberg is to Give Away One Trillion Etext Files by December 31, 2001. [10,000 x 100,000,000 = 1 Trillion] This is ten thousand titles each to one hundred million readers, which is only ~5% of the present number of computer users.

At our revised rates of production, we will reach only one-third of that goal by the end of 2001, or about 3,333 Etexts unless we manage to get some real funding; currently our funding is mostly from Michael Hart's salary at Carnegie-Mellon University, and an assortment of sporadic gifts; this salary is only good for a few more years, so we are looking for something to replace it, as we don't want Project Gutenberg to be so dependent on one person.

We need your donations more than ever!

All donations should be made to "Project Gutenberg/CMU": and are tax deductible to the extent allowable by law. (CMU = Carnegie-Mellon University).

For these and other matters, please mail to:

Project Gutenberg  
P. O. Box 2782  
Champaign, IL 61825

When all other email fails. . .try our Executive Director:  
Michael S. Hart <hartPOBOX.com>  
hartPOBOX.com forwards to hartPRAIRIENET.org and archive.org  
if your mail bounces from archive.org, I will still see it, if  
it bounces from prairienet.org, better resend later on. . . .

We would prefer to send you this information by email.

\*\*\*\*\*

To access Project Gutenberg etexts, use any Web browser to view <http://promo.net/pg>. This site lists Etexts by author and by title, and includes information about how to get involved with Project Gutenberg. You could also download our past Newsletters, or subscribe here. This is one of our major sites, please email [hartPOBOX.com](mailto:hartPOBOX.com), for a more complete list of our various sites.

To go directly to the etext collections, use FTP or any Web browser to visit a Project Gutenberg mirror (mirror sites are available on 7 continents; mirrors are listed at <http://promo.net/pg>).

Mac users, do NOT point and click, typing works better.

Example FTP session:

```
ftp sunsite.unc.edu
login: anonymous
password: yourLOGIN
cd pub/docs/books/gutenberg
cd etext90 through etext99
dir [to see files]
get or mget [to get files. . .set bin for zip files]
GET GUTINDEX.?? [to get a year's listing of books, e.g., GUTINDEX.99]
GET GUTINDEX.ALL [to get a listing of ALL books]
```

\*\*\*

\*\*Information prepared by the Project Gutenberg legal advisor\*\*

(Three Pages)

\*\*\*START\*\*THE SMALL PRINT!\*\*FOR PUBLIC DOMAIN ETEXTS\*\*START\*\*\*

Why is this "Small Print!" statement here? You know: lawyers. They tell us you might sue us if there is something wrong with your copy of this etext, even if you got it for free from someone other than us, and even if what's wrong is not our fault. So, among other things, this "Small Print!" statement disclaims most of our liability to you. It also tells you how you can distribute copies of this etext if you want to.

**\*BEFORE!\* YOU USE OR READ THIS ETEXT**

By using or reading any part of this PROJECT GUTENBERG-tm etext, you indicate that you understand, agree to and accept this "Small Print!" statement. If you do not, you can receive a refund of the money (if any) you paid for this etext by sending a request within 30 days of receiving it to the person you got it from. If you received this etext on a physical medium (such as a disk), you must return it with your request.

**ABOUT PROJECT GUTENBERG-TM ETEXTS**

This PROJECT GUTENBERG-tm etext, like most PROJECT GUTENBERG-tm etexts, is a "public domain" work distributed by Professor Michael S. Hart through the Project Gutenberg Association at Carnegie-Mellon University (the "Project"). Among other things, this means that no one owns a United States copyright on or for this work, so the Project (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth below, apply if you wish to copy and distribute this etext under the Project's "PROJECT GUTENBERG" trademark.

To create these etexts, the Project expends considerable efforts to identify, transcribe and proofread public domain works. Despite these efforts, the Project's etexts and any medium they may be on may contain "Defects". Among other things, Defects may take the form of incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other etext medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

**LIMITED WARRANTY; DISCLAIMER OF DAMAGES**

But for the "Right of Replacement or Refund" described below, [1] the Project (and any other party you may receive this etext from as a PROJECT GUTENBERG-tm etext) disclaims all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees, and [2] YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE OR UNDER STRICT LIABILITY, OR FOR BREACH OF WARRANTY OR CONTRACT, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES, EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

If you discover a Defect in this etext within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending an explanatory note within that time to the person you received it from. If you received it on a physical medium, you must return it with your note, and such person may choose to alternatively give you a replacement copy. If you received it electronically, such person may choose to alternatively give you a second opportunity to receive it electronically.

THIS ETEXT IS OTHERWISE PROVIDED TO YOU "AS-IS". NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, ARE MADE TO YOU AS TO THE ETEXT OR ANY MEDIUM IT MAY BE ON, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some states do not allow disclaimers of implied warranties or the exclusion or limitation of consequential damages, so the above disclaimers and exclusions may not apply to you, and you may have other legal rights.

#### INDEMNITY

You will indemnify and hold the Project, its directors, officers, members and agents harmless from all liability, cost and expense, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following that you do or cause: [1] distribution of this etext, [2] alteration, modification, or addition to the etext, or [3] any Defect.

#### DISTRIBUTION UNDER "PROJECT GUTENBERG-tm"

You may distribute copies of this etext electronically, or by disk, book or any other medium if you either delete this "Small Print!" and all other references to Project Gutenberg, or:

[1] Only give exact copies of it. Among other things, this requires that you do not remove, alter or modify the etext or this "small print!" statement. You may however, if you wish, distribute this etext in machine readable binary, compressed, mark-up, or proprietary form, including any form resulting from conversion by word processing or hypertext software, but only so long as \*EITHER\*:

[\*] The etext, when displayed, is clearly readable, and does \*not\* contain characters other than those intended by the author of the work, although tilde (~), asterisk (\*) and underline (\_) characters may be used to convey punctuation intended by the author, and additional characters may be used to indicate hypertext links; OR

[\*] The etext may be readily converted by the reader at no expense into plain ASCII, EBCDIC or equivalent form by the program that displays the etext (as is the case, for instance, with most word processors);  
OR

[\*] You provide, or agree to also provide on request at no additional cost, fee or expense, a copy of the etext in its original plain ASCII form (or in EBCDIC or other equivalent proprietary form).

[2] Honor the etext refund and replacement provisions of this "Small Print!" statement.

[3] Pay a trademark license fee to the Project of 20% of the net profits you derive calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. If you don't derive profits, no royalty is due. Royalties are payable to "Project Gutenberg Association/Carnegie-Mellon University" within the 60 days following each date you prepare (or were legally required to prepare) your annual (or equivalent periodic) tax return.

WHAT IF YOU \*WANT\* TO SEND MONEY EVEN IF YOU DON'T HAVE TO?

The Project gratefully accepts contributions in money, time, scanning machines, OCR software, public domain etexts, royalty free copyright licenses, and every other sort of contribution you can think of. Money should be paid to "Project Gutenberg Association / Carnegie-Mellon University".

\*END\*THE SMALL PRINT! FOR PUBLIC DOMAIN ETEXTS\*Ver.04.29.93\*END\*

Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten

Johann Wolfgang von Goethe

Inhalt:

Bassompierres Geschichte von der schoenen Kraemerin  
Ferdinands Schuld und Wandlung  
Der Prokurator

Bassompierres Geschichte von der schoenen Kraemerin

## Erzaehlung aus Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten

(1795)

"Der Marschall von Bassompierre", sagte er, "erzaehlt sie in seinen Memoiren; es sei mir erlaubt, in seinem Namen zu reden:

Seit fuenf oder sechs Monaten hatte ich bemerkt, so oft ich ueber die kleine Bruecke ging--denn zu der Zeit war der Pont neuf noch nicht erbauet--, dass eine schoene Kraemerin, deren Laden an einem Schilde mit zwei Engeln kenntlich war, sich tief und wiederholt vor mir neigte und mir so weit nachsah, als sie nur konnte. Ihr Betragen fiel mir auf, ich sah sie gleichfalls an und dankte ihr sorgfaeltig. Einst ritt ich von Fontainebleau nach Paris, und als ich wieder die kleine Bruecke heraufkam, trat sie an ihre Ladentuere und sagte zu mir, indem ich vorbeiritt: "Mein Herr, Ihre Dienerin!" Ich erwiderte ihren Gruss, und indem ich mich von Zeit zu Zeit umsah, hatte sie sich weiter vorgelehnt, um mir so weit als moeglich nachzusehen.

Ein Bedienter nebst einem Postillon folgten mir, die ich noch diesen Abend mit Briefen an einige Damen nach Fontainebleau zurueckschicken wollte. Auf meinen Befehl stieg der Bediente ab und ging zu der jungen Frau, ihr in meinem Namen zu sagen, dass ich ihre Neigung, mich zu sehen und zu gruessen, bemerkt haette; ich wollte, wenn sie wuenschte, mich naeher kennenzulernen, sie aufsuchen, wo sie verlangte.

Sie antwortete dem Bedienten, er haette ihr keine bessere Neuigkeit bringen koennen, sie wollte kommen, wohin ich sie bestellte, nur mit der Bedingung, dass sie eine Nacht mit mir unter einer Decke zubringen duerfte.

Ich nahm den Vorschlag an und fragte den Bedienten, ob er nicht etwa einen Ort kenne, wo wir zusammenkommen koennten. Er antwortete, dass er sie zu einer gewissen Kupplerin fuehren wollte, rate mir aber, weil die Pest sich hier und da zeige, Matratzen, Decken und Leintuecher aus meinem Hause hinbringen zu lassen. Ich nahm den Vorschlag an, und er versprach, mir ein gutes Bett zu bereiten.

Des Abends ging ich hin und fand eine sehr schoene Frau von ungefaehr zwanzig Jahren mit einer zierlichen Nachtmuetze, einem sehr feinen Hemde, einem kurzen Unterrocke von gruenwollenem Zeuge. Sie hatte Pantoffeln an den Fuessen und eine Art von Pudermantel uebergeworfen. Sie gefiel mir ausserordentlich, und da ich mir einige Freiheiten herausnehmen wollte, lehnte sie meine Liebkosungen mit sehr guter Art ab und verlangte, mit mir zwischen zwei Leintuechern zu sein. Ich erfuellte ihr Begehren und kann sagen, dass ich niemals ein zierlicheres Weib gekannt habe noch von irgendeiner mehr Vergnuegen genossen haette. Den andern Morgen fragte ich sie, ob ich sie nicht noch einmal sehen koennte, ich verreise erst Sonntag; und wir hatten die Nacht vom

Donnerstag auf den Freitag miteinander zugebracht.

Sie antwortete mir, dass sie es gewiss lebhafter wuensche als ich; wenn ich aber nicht den ganzen Sonntag bliebe, sei es ihr unmoeglich, denn nur in der Nacht vom Sonntag auf den Montag koenne sie mich wiedersehen. Als ich einige Schwierigkeiten machte, sagte sie: "Ihr seid wohl meiner in diesem Augenblicke schon ueberdruessig und wollt nun Sonntags verreisen; aber Ihr werdet bald wieder an mich denken und gewiss noch einen Tag zugeben, um eine Nacht mit mir zuzubringen."

Ich war leicht zu ueberreden, versprach ihr, den Sonntag zu bleiben und die Nacht auf den Montag mich wieder an dem naemlichen Orte einzufinden. Darauf antwortete sie mir: "Ich weiss recht gut, mein Herr, dass ich in ein schaendliches Haus um Ihrentwillen gekommen bin; aber ich habe es freiwillig getan, und ich hatte ein so unueberwindliches Verlangen, mit Ihnen zu sein, dass ich jede Bedingung eingegangen waere. Aus Leidenschaft bin ich an diesen abscheulichen Ort gekommen, aber ich wuerde mich fuer eine feile Dirne halten, wenn ich zum zweitenmal dahin zurueckkehren koennte. Moege ich eines elenden Todes sterben, wenn ich ausser meinem Mann und Euch irgend jemand zu Willen gewesen bin und nach irgendeinem andern verlange! Aber was taete man nicht fuer eine Person, die man liebt, und fuer einen Bassompierre? Um seinetwillen bin ich in das Haus gekommen, um eines Mannes willen, der durch seine Gegenwart diesen Ort ehrbar gemacht hat. Wollt Ihr mich noch einmal sehen, so will ich Euch bei meiner Tante einlassen."

Sie beschrieb mir das Haus aufs genaueste und fuhr fort: "Ich will Euch von zehn Uhr bis Mitternacht erwarten, ja noch spaeter, die Tuere soll offen sein. Erst findet Ihr einen kleinen Gang, in dem haltet Euch nicht auf, denn die Tuere meiner Tante geht da heraus. Dann stoesst Euch eine Treppe sogleich entgegen, die Euch ins erste Geschoss fuehrt, wo ich Euch mit offenen Armen empfangen werde."

Ich machte meine Einrichtung, liess meine Leute und meine Sachen vorausgehen und erwartete mit Ungeduld die Sonntagsnacht, in der ich das schoene Weibchen wiedersehen sollte. Um zehn Uhr war ich schon am bestimmten Orte. Ich fand die Tuere, die sie mir bezeichnet hatte, sogleich, aber verschlossen und im ganzen Hause Licht, das sogar von Zeit zu Zeit wie eine Flamme aufzulodern schien. Ungeduldig fing ich an zu klopfen, um meine Ankunft zu melden; aber ich hoerte eine Mannsstimme, die mich fragte, wer draussen sei.

Ich ging zurueck und einige Strassen auf und ab. Endlich zog mich das Verlangen wieder nach der Tuere. Ich fand sie offen und eilte durch den Gang die Treppe hinauf. Aber wie erstaunt war ich, als ich in dem Zimmer ein paar Leute fand, welche Bettstroh verbrannten, und bei der Flamme, die das ganze Zimmer erleuchtete, zwei nackte Koeerper auf dem Tische ausgestreckt sah. Ich zog mich eilig zurueck und stiess im Hinausgehen auf ein paar Totengraeber, die mich fragten, was ich suchte. Ich zog den Degen, um sie mir vom Leibe zu halten, und kam nicht unbewegt von diesem seltsamen Anblick nach Hause. Ich trank sogleich drei bis vier Glaeser Wein, ein Mittel gegen die pestilenzialischen Einfluesse, das man in Deutschland sehr bewaehrt haelt, und trat, nachdem

ich ausgeruhet, den andern Tag meine Reise nach Lothringen an.

Alle Muehe, die ich mir nach meiner Rueckkunft gegeben, irgend etwas von dieser Frau zu erfahren, war vergeblich. Ich ging sogar nach dem Laden der zwei Engel; allein die Mietleute wussten nicht, wer vor ihnen darin gesessen hatte.

Dieses Abenteuer begegnete mir mit einer Person vom geringen Stande, aber ich versichere, dass ohne den unangenehmen Ausgang es eins der reizendsten gewesen waere, deren ich mich erinnere, und dass ich niemals ohne Sehnsucht an das schoene Weibchen habe denken koennen."

## Ferdinands Schuld und Wandlung

Erzaehlung aus Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten

(1795)

Man kann in Familien oft die Bemerkung machen, dass Kinder sowohl der Gestalt als dem Geiste nach bald vom Vater, bald von der Mutter Eigenschaften an sich tragen, und so kommt auch manchmal der Fall vor, dass ein Kind die Naturen beider Eltern auf eine besondere und verwundernswuerdige Weise verbindet.

Hievon war ein junger Mensch, den ich Ferdinand nennen will, ein auffallender Beweis. Seine Bildung erinnerte an beide Eltern, und ihre Gemuetsart konnte man in der seinigen genau unterscheiden. Er hatte den leichten und frohen Sinn des Vaters, so auch den Trieb, den Augenblick zu geniessen, und eine gewisse leidenschaftliche Art, bei manchen Gelegenheiten nur sich selbst in Anschlag zu bringen. Von der Mutter aber hatte er, so schien es, ruhige ueberlegung, ein Gefuehl von Recht und Billigkeit und eine Anlage zur Kraft, sich fuer andere aufzuopfern. Man sieht hieraus leicht, dass diejenigen, die mit ihm umgingen, oft, um seine Handlungen zu erklaren, zu der Hypothese ihre Zuflucht nehmen mussten, dass der junge Mann wohl zwei Seelen haben moechte.

Ich uebergehe mancherlei Szenen, die in seiner Jugend vorfielen, und erzaehle nur eine Begebenheit, die seinen ganzen Charakter ins Licht setzt und in seinem Leben eine entschiedene Epoche machte.

Er hatte von Jugend auf eine reichliche Lebensart genossen, denn seine Eltern waren wohlhabend, lebten und erzogen ihre Kinder, wie es solchen Leuten geziemt, und wenn der Vater in Gesellschaften, beim Spiel und durch zierliche Kleidung mehr, als billig war, ausgab, so wusste die Mutter als eine gute Haushaelterin dem gewoehnlichen Aufwande solche Grenzen zu setzen, dass im Ganzen ein Gleichgewicht blieb und niemals ein Mangel zum Vorschein kommen konnte. Dabei war der Vater als Handelsmann gluecklich; es gerieten ihm manche Spekulationen, die

er sehr kuehn unternommen hatte, und weil er gern mit Menschen lebte, hatte er sich in Geschaeften auch vieler Verbindungen und mancher Beihuelfe zu erfreuen.

Die Kinder, als strebende Naturen, waehlen sich gewoehnlich im Hause das Beispiel dessen, der am meisten zu leben und zu geniessen scheint. Sie sehen in einem Vater, der sich wohl sein laesst, die entschiedene Regel, wornach sie ihre Lebensart einzurichten haben, und weil sie schon frueh zu dieser Einsicht gelangen, so schreiten meistens ihre Begierden und Wuensche in grosser Disproportion der Kraefte ihres Hauses fort. Sie finden sich bald ueberall gehindert, um so mehr, als jede neue Generation neue und fruehere Anforderungen macht und die Eltern den Kindern dagegen meistens nur gewaehren moechten, was sie selbst in frueherer Zeit genossen, da noch jedermann maessiger und einfacher zu leben sich bequemte.

Ferdinand wuchs mit der unangenehmen Empfindung heran, dass ihm oft dasjenige fehle, was er an seinen Gespielen sah. Er wollte in Kleidung, in einer gewissen Liberalitaet des Lebens und Betragens hinter niemanden zurueckbleiben, er wollte seinem Vater aehnlich werden, dessen Beispiel er taeglich vor Augen sah und der ihm doppelt als Musterbild erschien: einmal als Vater, fuer den der Sohn gewoehnlich ein guenstiges Vorurteil hegt, und dann wieder, weil der Knabe sah, dass der Mann auf diesem Wege ein vergnuegliches und genussreiches Leben fuehrte und dabei von jedermann geschaezt und geliebt wurde. Ferdinand hatte hierueber, wie man sich leicht denken kann, manchen Streit mit der Mutter, da er dem Vater die abgelegten Roecke nicht nachtragen, sondern selbst immer in der Mode sein wollte. So wuchs er heran, und seine Forderungen wuchsen immer vor ihm her, so dass er zuletzt, da er achtzehn Jahre alt war, ganz ausser Verhaeltnis mit seinem Zustande sich fuehlen musste.

Schulden hatte er bisher nicht gemacht, denn seine Mutter hatte ihm davor den grossten Abscheu eingefloesst, sein Vertrauen zu erhalten gesucht und in mehreren Faellen das aeusserste getan, um seine Wuensche zu erfuehlen oder ihn aus kleinen Verlegenheiten zu reissen.

Ungluecklicherweise musste sie in eben dem Zeitpunkte, wo er nun als Juengling noch mehr aufs aeussere sah, wo er durch die Neigung zu einem sehr schoenen Maedchen, verflochten in groessere Gesellschaft, sich aendern nicht allein gleichzustellen, sondern vor andern sich hervorzutun und zu gefallen wuenschte, in ihrer Haushaltung gedraengter sein als jemals; anstatt also seine Forderungen wie sonst zu befriedigen, fing sie an, seine Vernunft, sein gutes Herz, seine Liebe zu ihr in Anspruch zu nehmen, und setzte ihn, indem sie ihn zwar ueberzeugte, aber nicht veraenderte, wirklich in Verzweiflung.

Er konnte, ohne alles zu verlieren, was ihm so lieb als sein Leben war, die Verhaeltnisse nicht veraendern, in denen er sich befand. Von der ersten Jugend an war er diesem Zustande entgegen; er war mit allem, was ihn umgab, zusammengewachsen; er konnte keine Faser seiner Verbindungen, Gesellschaften, Spaziergaenge und Lustpartien zerreißen, ohne zugleich einen alten Schulfreund, einen Gespielen, eine neue, ehrenvolle Bekanntschaft und, was das Schlimmste war, seine Liebe zu

verletzen.

Wie hoch und wert er seine Neigung hielt, begreift man leicht, wenn man erfahrt, dass sie zugleich seiner Sinnlichkeit, seinem Geiste, seiner Eitelkeit und seinen lebhaften Hoffnungen schmeichelte. Eins der schoensten, angenehmsten und reichsten Maedchen der Stadt gab ihm, wenigstens fuer den Augenblick, den Vorzug vor seinen vielen Mitwerbern. Sie erlaubte ihm, mit dem Dienst, den er ihr widmete, gleichsam zu prahlen, und sie schienen wechselsweise auf die Ketten stolz zu sein, die sie einander angelegt hatten. Nun war es ihm Pflicht, ihr ueberall zu folgen, Zeit und Geld in ihrem Dienste zu verwenden und auf jede Weise zu zeigen, wie wert ihm ihre Neigung und wie unentbehrlich ihm ihr Besitz sei.

Dieser Umgang und dieses Bestreben machte Ferdinanden mehr Aufwand, als es unter andern Umstaenden natuerlich gewesen waere. Sie war eigentlich von ihren abwesenden Eltern einer sehr wunderlichen Tante anvertraut worden, und es erforderte mancherlei Kuenste und seltsame Anstalten, um Ottilien, diese Zierde der Gesellschaft, in Gesellschaft zu bringen. Ferdinand erschoepfte sich in Erfindungen, um ihr die Vergnuegungen zu verschaffen, die sie so gern genoss und die sie jedem, der um sie war, zu erhoehen wusste.

Und in eben diesem Augenblicke von einer geliebten und verehrten Mutter zu ganz andern Pflichten aufgefordert zu werden, von dieser Seite keine Huelfe zu sehen, einen so lebhaften Abscheu vor Schulden zu fuehlen, die auch seinen Zustand nicht lange wuerden gefristet haben, dabei von jedermann fuer wohlhabend und freigebig angesehen zu werden und das taegliche und dringende Beduerfnis des Geldes zu empfinden, war gewiss eine der peinlichsten Lagen, in der sich ein junges, durch Leidenschaften bewegtes Gemuet befinden kann.

Gewisse Vorstellungen, die ihm frueher nur leicht vor der Seele voruebergingen, hielt er nun fester; gewisse Gedanken, die ihn sonst nur Augenblicke beunruhigten, schwebten laenger vor seinem Geiste, und gewisse verdriessliche Empfindungen wurden dauernder und bitterer. Hatte er sonst seinen Vater als sein Muster angesehen, so beneidete er ihn nun als seinen Nebenbuhler. Von allem, was der Sohn wuenschte, war jener im Besitz; alles, worueber dieser sich aengstigte, ward jenem leicht. Und es war nicht etwa von dem Notwendigen die Rede, sondern von dem, was jeder haette entbehren koennen. Da glaubte denn der Sohn, dass der Vater wohl auch manchmal entbehren sollte, um ihn geniessen zu lassen. Der Vater dagegen war ganz anderer Gesinnung; er war von denen Menschen, die sich viel erlauben und die deswegen in den Fall kommen, denen, die von ihnen abhaengen, viel zu versagen. Er hatte dem Sohne etwas Gewisses ausgesetzt und verlangte genaue Rechenschaft, ja eine regelmaessige Rechnung von ihm darueber.

Nichts schaerft das Auge des Menschen mehr, als wenn man ihn einschraenkt. Darum sind die Frauen durchaus klueger als die Maenner, und auf niemand sind Untergebene aufmerksamer als auf den, der befiehlt, ohne zugleich durch sein Beispiel voranzugehen. So ward der Sohn auf alle Handlungen seines Vaters aufmerksam, besonders auf

solche, die Geldausgaben betrafen. Er horchte genauer auf, wenn er hoerte, der Vater habe im Spiel verloren oder gewonnen, er beurteilte ihn strenger, wenn jener sich willkuerlich etwas Kostspieliges erlaubte.

"Ist es nicht sonderbar", sagte er zu sich selbst, "dass Eltern, waehrend sie sich mit Genuss aller Art ueberfuellen, indem sie bloss nach Willkuer ein Vermoegen, das ihnen der Zufall gegeben hat, benutzen, ihre Kinder gerade zu der Zeit von jedem billigen Genusse ausschliessen, da die Jugend am empfaenglichsten dafuer ist! Und mit welchem Rechte tun sie es? Und wie sind sie zu diesem Rechte gelangt? Soll der Zufall allein entscheiden, und kann das ein Recht werden, wo der Zufall wirkt? Lebte der Grossvater noch, der seine Enkel wie seine Kinder hielt, es wuerde mir viel besser ergehen; er wuerde es mir nicht am Notwendigen fehlen lassen; denn ist uns das nicht notwendig, was wir in Verhaeltnissen brauchen, zu denen wir erzogen und geboren sind? Der Grossvater wuerde mich nicht darben lassen, so wenig er des Vaters Verschwendung zugeben wuerde. Haette er laenger gelebt, haette er klar eingesehen, dass sein Enkel auch wert ist zu geniessen, so haette er vielleicht in dem Testament mein frueheres Glueck entschieden. Sogar habe ich gehoert, dass der Grossvater eben vom Tode uebereilt worden, da er seinen letzten Willen aufzusetzen gedachte, und so hat vielleicht bloss der Zufall mir meinen fruehern Anteil an einem Vermoegen entzogen, den ich, wenn mein Vater so zu wirtschaften fortfaehrt, wohl gar auf immer verlieren kann."

Mit diesen und anderen Sophistereien ueber Besitz und Recht, ueber die Frage, ob man ein Gesetz oder eine Einrichtung, zu denen man seine Stimme nicht gegeben, zu befolgen brauche, und inwiefern es dem Menschen erlaubt sei, im stillen von den buergerlichen Gesetzen abzuweichen, beschaeftigte er sich oft in seinen einsamen, verdriesslichsten Stunden, wenn er irgend aus Mangel des baren Geldes eine Lustpartie oder eine andere angenehme Gesellschaft ausschlagen musste. Denn schon hatte er kleine Sachen von Wert, die er besass, vertroedelt, und sein gewoehnliches Taschengeld wollte keinesweges hinreichen.

Sein Gemuet verschloss sich, und man kann sagen, dass er in diesen Augenblicken seine Mutter nicht achtete, die ihm nicht helfen konnte, und seinen Vater hasste, der ihm nach seiner Meinung ueberall im Wege stand.

Zu eben der Zeit machte er eine Entdeckung, die seinen Unwillen noch mehr erregte. Er bemerkte, dass sein Vater nicht allein kein guter, sondern auch ein unordentlicher Haushaelter war. Denn er nahm oft aus seinem Schreibtische in der Geschwindigkeit Geld, ohne es aufzuzeichnen, und fing nachher manchmal wieder an zu zaehlen und zu rechnen und schien verdriesslich, dass die Summen mit der Kasse nicht uebereinstimmen wollten. Der Sohn machte diese Bemerkung mehrmals, und um so empfindlicher ward es ihm, wenn er zu eben der Zeit, da der Vater nur geradezu in das Geld hineingriff, einen entschiedenen Mangel spuerte.

Zu dieser Gemuetsstimmung traf ein sonderbarer Zufall, der ihm eine reizende Gelegenheit gab, dasjenige zu tun, wozu er nur einen dunkeln und unentschiedenen Trieb gefuehlt hatte.

Sein Vater gab ihm den Auftrag, einen Kasten alter Briefe durchzusehen und zu ordnen. Eines Sonntags, da er allein war, trug er ihn durch das Zimmer, wo der Schreibtisch stand, der des Vaters Kasse enthielt. Der Kasten war schwer; er hatte ihn unrecht gefasst und wollte ihn einen Augenblick absetzen oder vielmehr nur anlehnen. Unvermoegend, ihn zu halten, stiess er gewaltsam an die Ecke des Schreibtisches, und der Deckel desselben flog auf. Er sah nun alle die Rollen vor sich liegen, zu denen er manchmal nur hineingeschielt hatte, setzte seinen Kasten nieder und nahm, ohne zu denken und zu ueberlegen, eine Rolle von der Seite weg, wo der Vater gewoehnlich sein Geld zu willkuerlichen Ausgaben herzunehmen schien. Er drueckte den Schreibtisch wieder zu und versuchte den Seitenstoss: der Deckel flog jedesmal auf, und es war so gut, als wenn er den Schluessel zum Pulte gehabt haette.

Mit Heftigkeit suchte er nunmehr jede Vergnuegung wieder, die er bisher hatte entbehren muessen. Er war fleissiger um seine Schoene; alles, was er tat und vornahm, war leidenschaftlicher; seine Lebhaftigkeit und Anmut hatten sich in ein heftiges, ja beinahe wildes Wesen verwandelt, das ihm zwar nicht uebel liess, doch niemanden wohltaetig war.

Was der Feuerfunke auf ein geladnes Gewehr, das ist die Gelegenheit zur Neigung, und jede Neigung, die wir gegen unser Gewissen befriedigen, zwingt uns, ein uebermass von physischer Staerke anzuwenden; wir handeln wieder als wilde Menschen, und es wird schwer, aeusserlich diese Anstrengung zu verbergen.

Je mehr ihm seine innere Empfindung widersprach, desto mehr haeufte Ferdinand kuenstliche Argumente aufeinander, und desto mutiger und freier schien er zu handeln, je mehr er sich selbst von einer Seite gebunden fuehlte.

Zu derselbigen Zeit waren allerlei Kostbarkeiten ohne Wert Mode geworden. Ottilie liebte sich zu schmuecken; er suchte einen Weg, sie ihr zu verschaffen, ohne dass Ottilie selbst eigentlich wusste, woher die Geschenke kamen. Die Vermutung ward auf einen alten Oheim geworfen, und Ferdinand war doppelt vergnuegt, indem ihm seine Schoene ihre Zufriedenheit ueber die Geschenke und ihren Verdacht auf den Oheim zugleich zu erkennen gab.

Aber um sich und ihr dieses Vergnuegen zu machen, musste er noch einigemal den Schreibtisch seines Vaters eroeffnen, und er tat es mit desto weniger Sorge, als der Vater zu verschiedenen Zeiten Geld hineingelegt und herausgenommen hatte, ohne es aufzuschreiben.

Bald darauf sollte Ottilie zu ihren Eltern auf einige Monate verreisen. Die jungen Leute betruebten sich aeusserst, da sie scheiden sollten, und ein Umstand machte ihre Trennung noch bedeutender. Ottilie erfuhr durch einen Zufall, dass die Geschenke von Ferdinand kamen; sie setzte ihn darueber zu Rede, und als er es gestand, schien sie sehr

verdiesslich zu werden. Sie bestand darauf, dass er sie zuruecknehmen sollte, und diese Zumutung machte ihm die bittersten Schmerzen. Er erklarte ihr, dass er ohne sie nicht leben koenne noch wolle; er bat sie, ihm ihre Neigung zu erhalten, und beschwor sie, ihm ihre Hand nicht zu versagen, sobald er versorgt und haeuslich eingerichtet sein wuerde. Sie liebte ihn, sie war geruehrt, sie sagte ihm zu, was er wuenschte, und in diesem gluecklichen Augenblicke versiegelten sie ihr Versprechen mit den lebhaftesten Umarmungen und mit tausend herzlichen Kuessen.

Nach ihrer Abreise schien Ferdinand sich sehr allein. Die Gesellschaften, in welchen er sie zu sehen pflegte, reizten ihn nicht mehr, indem sie fehlte. Er besuchte nur noch aus Gewohnheit sowohl Freunde als Lustoerter, und nur mit Widerwillen griff er noch einigemal in die Kasse des Vaters, um Ausgaben zu bestreiten, zu denen ihn keine Leidenschaft noetigte. Er war oft allein, und die gute Seele schien die Oberhand zu gewinnen. Er erstaunte ueber sich selbst bei ruhigem Nachdenken, wie er jene Sophistereien ueber Recht und Besitz, ueber Ansprueche an fremdes Gut, und wie die Rubriken alle heissen mochten, bei sich auf eine so kalte und schiefe Weise habe durchfuehren und dadurch eine unerlaubte Handlung beschoenigen koennen. Es ward ihm nach und nach deutlich, dass nur Treue und Glauben die Menschen schaezenswert mache, dass der Gute eigentlich leben muesse, um alle Gesetze zu beschaemen, indem ein anderer sie entweder umgehen oder zu seinem Vorteil gebrauchen mag.

Inzwischen, ehe diese wahren und guten Begriffe bei ihm ganz klar wurden und zu herrschenden Entschluessen fuehrten, unterlag er doch noch einigemal der Versuchung, aus der verbotenen Quelle in dringenden Faellen zu schoepfen. Niemals tat er es aber ohne Widerwillen, und nur wie von einem boesen Geiste an den Haaren hingezogen.

Endlich ermannte er sich und fasste den Entschluss, vor allen Dingen die Handlung sich unmoeglich zu machen und seinen Vater von dem Zustande des Schlosses zu unterrichten. Er fing es klug an und trug den Kasten mit den nunmehr geordneten Briefen in Gegenwart seines Vaters durch das Zimmer, beging mit Vorsatz die Ungeschicklichkeit, mit dem Kasten wider den Schreibtisch zu stossen, und wie erstaunte der Vater, als er den Deckel auffahren sah! Sie untersuchten beide das Schloss und fanden, dass die Schliesshaken durch die Zeit abgenutzt und die Baender wandelbar waren. Sogleich ward alles repariert, und Ferdinand hatte seit langer Zeit keinen vergnuegtern Augenblick, als da er das Geld in so guter Verwahrung sah.

Aber dies war ihm nicht genug. Er nahm sich sogleich vor, die Summe, die er seinem Vater entwendet hatte und die er noch wohl wusste, wieder zu sammeln und sie ihm auf eine oder die andere Weise zuzustellen. Er fing nun an, aufs genaueste zu leben und von seinem Taschengelde, was nur moeglich war, zu sparen. Freilich war das nur wenig, was er hier zurueckhalten konnte, gegen das, was er sonst verschwendet hatte; indessen schien die Summe schon gross, da sie ein Anfang war, sein Unrecht wiedergutzumachen. Und gewiss ist ein ungeheurer Unterschied zwischen dem letzten Taler, den man borgt, und zwischen dem ersten, den man abbezahlt.

Nicht lange war er auf diesem guten Wege, als der Vater sich entschloss, ihn in Handelsgeschäften zu verschicken. Er sollte sich mit einer entfernten Fabrikanstalt bekannt machen. Man hatte die Absicht, in einer Gegend, wo die ersten Beduerfnisse und die Handarbeit sehr wohlfeil waren, selbst ein Comptoir zu errichten, einen Kompagnon dorthin zu setzen, den Vorteil, den man gegenwaertig andern goennen musste, selbst zu gewinnen und durch Geld und Kredit die Anstalt ins Grosse zu treiben. Ferdinand sollte die Sache in der Naehue untersuchen und davon einen umstaendlichen Bericht abstaten. Der Vater hatte ihm ein Reisegeld ausgesetzt und ihm vorgeschrieben, damit auszukommen; es war reichlich, und er hatte sich nicht darueber zu beklagen.

Auch auf seiner Reise lebte Ferdinand sehr sparsam, rechnete und ueberrechnete und fand, dass er den dritten Teil seines Reisegeldes ersparen koennte, wenn er auf jede Weise sich einzuschraenken fortfahre. Er hoffte nun auch auf Gelegenheit, zu dem uebrigen nach und nach zu gelangen, und er fand sie. Denn die Gelegenheit ist eine gleichgueltige Goettin, sie beguenstigt das Gute wie das Boese.

In der Gegend, die er besuchen sollte, fand er alles weit vorteilhafter, als man geglaubt hatte. Jedermann ging in dem alten Schlendrian handwerksmaessig fort. Von neuentdeckten Vorteilen hatte man keine Kenntnis, oder man hatte keinen Gebrauch davon gemacht. Man wendete nur maessige Summen Geldes auf und war mit einem maessigen Profit zufrieden, und er sah bald ein, dass man mit einem gewissen Kapital, mit Vorschuessen, Einkauf des ersten Materials im grossen, mit Anlegung von Maschinen durch die Huelfe tuechtiger Werkmeister eine grosse und solide Einrichtung wuerde machen koennen.

Er fuehlte sich durch die Idee dieser moeglichen Taetigkeit sehr erhoben. Die herrliche Gegend, in der ihm jeden Augenblick seine geliebte Otilie vorschwebte, liess ihn wuenschen, dass sein Vater ihn an diesen Platz setzen, ihm das neue Etablissement anvertrauen und ihn so auf eine reichliche und unerwartete Weise ausstatten moechte.

Er sah alles mit groesserer Aufmerksamkeit, weil er alles schon als das Seinige ansah. Er hatte zum erstenmal Gelegenheit, seine Kenntnisse, seine Geisteskraefte, sein Urteil anzuwenden. Die Gegend sowohl als die Gegenstaende interessierten ihn aufs hoechste, sie waren Labsal und Heilung fuer sein verwundetes Herz; denn nicht ohne Schmerzen konnte er sich des vaeterlichen Hauses erinnern, in welchem er wie in einer Art von Wahnsinn eine Handlung begehen konnte, die ihm nun das groesste Verbrechen zu sein schien.

Ein Freund seines Hauses, ein wackerer, aber kraenklicher Mann, der selbst den Gedanken eines solchen Etablissements zuerst in Briefen gegeben hatte, war ihm stets zur Seite, zeigte ihm alles, machte ihn mit seinen Ideen bekannt und freute sich, wenn ihm der junge Mensch entgegen-, ja zuvorkam. Dieser Mann fuehrte ein sehr einfaches Leben teils aus Neigung, teils weil seine Gesundheit es so forderte. Er hatte keine Kinder, eine Nichte pflegte ihn, der er sein Vermoegen zugedacht hatte, der er einen wackern und taetigen Mann wuenschte, um

mit Unterstützung eines fremden Kapitals und frischer Kräfte dasjenige ausgeführt zu sehen, wovon er zwar einen Begriff hatte, wovon ihn aber seine physischen und ökonomischen Umstände zurückhielten.

Kaum hatte er Ferdinand gesehen, als ihm dieser sein Mann zu sein schien, und seine Hoffnung wuchs, als er soviel Neigung des jungen Menschen zum Geschäft und zu der Gegend bemerkte. Er liess seiner Nichte seine Gedanken merken, und diese schien nicht abgeneigt. Sie war ein junges, wohlgebildetes, gesundes und auf jede Weise gutgeartetes Mädchen. Die Sorgfalt für ihres Oheims Haushaltung erhielt sie immer rasch und tätig und die Sorge für seine Gesundheit immer weich und gefällig. Man konnte sich zur Gattin keine vollkommene Person wünschen.

Ferdinand, der nur die Liebenswürdigkeit und die Liebe Ottiliens vor Augen hatte, sah über das gute Landmädchen hinweg oder wünschte, wenn Ottilie einst als seine Gattin in diesen Gegenden wohnen würde, ihr eine solche Haushälterin und Beschliesserin begeben zu können. Er erwiderte die Freundlichkeit und Gefälligkeit des Mädchens auf eine sehr ungezwungene Weise, er lernte sie näher kennen und sie schätzen; er begegnete ihr bald mit mehrerer Achtung, und sowohl sie als ihr Oheim legten sein Betragen nach ihren Wünschen aus.

Ferdinand hatte sich nunmehr genau umgesehen und von allem unterrichtet. Er hatte mit Hilfe des Oheims einen Plan gemacht und nach seiner gewöhnlichen Leichtigkeit nicht verborgen, dass er darauf rechne, selbst den Plan auszuführen. Zugleich hatte er der Nichte viele Artigkeiten gesagt und jede Haushaltung glücklich gepriesen, die einer so sorgfältigen Wirtin überlassen werden könnte. Sie und ihr Onkel glaubten daher, dass er wirklich Absichten habe, und waren in allem um desto gefälliger gegen ihn.

Nicht ohne Zufriedenheit hatte Ferdinand bei seinen Untersuchungen gefunden, dass er nicht allein auf die Zukunft vieles von diesem Platze zu hoffen habe, sondern dass er auch gleich jetzt einen vorteilhaften Handel schliessen, seinem Vater die entwendete Summe wiedererstatte und sich also von dieser drückenden Last auf einmal befreien könne. Er eröffnete seinem Freunde die Absicht seiner Spekulation, der eine ausserordentliche Freude darüber hatte und ihm alle mögliche Beihilfe leistete; ja er wollte seinem jungen Freunde alles auf Kredit verschaffen, das dieser jedoch nicht annahm, sondern einen Teil davon sogleich von dem Ueberschusse des Reisegeldes bezahlte und den andern in gehöriger Frist abzutragen versprach.

Mit welcher Freude er die Waren packen und laden liess, war nicht auszusprechen; mit welcher Zufriedenheit er seinen Rückweg antrat, lässt sich denken. Denn die höchste Empfindung, die der Mensch haben kann, ist die, wenn er sich von einem Hauptfehler, ja von einem Verbrechen durch eigene Kraft erhebt und losmacht. Der gute Mensch, der ohne auffallende Abweichung vom rechten Pfade vor sich hinwandelt, gleicht einem ruhigen, lobswürdigen Bürger, da hingegen jener als ein Held und Ueberwinder Bewunderung und Preis verdient, und in diesem Sinne scheint das paradoxe Wort gesagt zu sein, dass die Gottheit

selbst an einem zurueckkehrenden Suender mehr Freude habe als an neunundneunzig Gerechten.

Aber leider konnte Ferdinand durch seine guten Entschluesse, durch seine Besserung und Wiedererstattung die traurigen Folgen der Tat nicht aufheben, die ihn erwarteten und die sein schon wieder beruhigtes Gemuet aufs neue schmerzlich kraenken sollten. Waehrend seiner Abwesenheit hatte sich das Gewitter zusammengezogen, das gerade bei seinem Eintritte in das vaeterliche Haus losbrechen sollte.

Ferdinands Vater war, wie wir wissen, was seine Privatkasse betraf, nicht der Ordentlichste, die Handlungssachen hingegen wurden von einem geschickten und genauen Associe sehr richtig besorgt. Der Alte hatte das Geld, das ihm der Sohn entwendete, nicht eben gemerkt, ausser dass ungluecklicherweise darunter ein Paket einer in diesen Gegenden ungewoehnlichen Muenzsorte gewesen war, die er einem Fremden im Spiel abgewonnen hatte. Diese vermisste er, und der Umstand schien ihm bedenklich. Allein was ihn aeusserst beunruhigte, war, dass ihm einige Rollen, jede mit hundert Dukaten, fehlten, die er vor einiger Zeit verborgt, aber gewiss wiedererhalten hatte. Er wusste, dass der Schreibtisch sonst durch einen Stoss aufgegangen war, er sah als gewiss an, dass er beraubt sei, und geriet darueber in die aeusserste Heftigkeit. Sein Argwohn schweifte auf allen Seiten herum. Unter den fuerchterlichsten Drohungen und Verwuenschungen erzaehlte er den Vorfall seiner Frau; er wollte das Haus um und um kehren, alle Bedienten, Maegde und Kinder verhoeren lassen, niemand blieb von seinem Argwohn frei. Die gute Frau tat ihr moeglichstes, ihren Gatten zu beruhigen; sie stellte ihm vor, in welche Verlegenheit und Diskredit diese Geschichte ihn und sein Haus bringen koennte, wenn sie ruchbar wuerde, dass niemand an dem Unglueck, das uns betreffe, Anteil nehme als nur, um uns durch sein Mitleiden zu demuetigen, dass bei einer solchen Gelegenheit weder er noch sie verschont werden wuerden, dass man noch wunderlichere Anmerkungen machen koennte, wenn nichts herauskaeme, dass man vielleicht den Taeter entdecken und, ohne ihn auf zeitlebens ungluecklich zu machen, das Geld wiedererhalten koenne. Durch diese und andere Vorstellungen bewog sie ihn endlich, ruhig zu bleiben und durch stille Nachforschung der Sache naeher zu kommen.

Und leider war die Entdeckung schon nahe genug. Otiliens Tante war von dem wechselseitigen Versprechen der jungen Leute unterrichtet. Sie wusste von den Geschenken, die ihre Nichte angenommen hatte. Das ganze Verhaeltnis war ihr nicht angenehm, und sie hatte nur geschwiegen, weil ihre Nichte abwesend war. Eine sichere Verbindung mit Ferdinand schien ihr vorteilhaft, ein ungewisses Abenteuer war ihr unertraeglich. Da sie also vernahm, dass der junge Mensch bald zurueckkommen sollte, da sie auch ihre Nichte taeglich wieder erwartete, eilte sie, von dem, was geschehen war, den Eltern Nachricht zu geben und ihre Meinung darueber zu hoeren, zu fragen, ob eine baldige Versorgung fuer Ferdinand zu hoffen sei und ob man in eine Heirat mit ihrer Nichte willige.

Die Mutter verwunderte sich nicht wenig, als sie von diesen Verhaeltnissen hoerte. Sie erschrak, als sie vernahm, welche Geschenke Ferdinand an Otilien gegeben hatte. Sie verbarg ihr Erstaunen, bat

die Tante, ihr einige Zeit zu lassen, um gelegentlich mit ihrem Manne ueber die Sache zu sprechen, versicherte, dass sie Ottilien fuer eine vorteilhafte Partie halte und dass es nicht unmoeglich sei, ihren Sohn naechstens auf eine schickliche Weise auszustatten.

Als die Tante sich entfernt hatte, hielt sie es nicht fuer raelich, ihrem Manne die Entdeckung zu vertrauen. Ihr lag nur daran, das unglueckliche Geheimnis aufzuklaeren, ob Ferdinand, wie sie fuerchtete, die Geschenke von dem entwendeten Geld gemacht habe. Sie eilte zu dem Kaufmann, der diese Art Geschmeide vorzueglich verkaufte, feilschte um aehnliche Dinge und sagte zuletzt, er muesse sie nicht ueberteuern, denn ihrem Sohn, der eine solche Kommission gehabt, habe er die Sachen wohlfeiler gegeben. Der Handelsmann beteuerte: nein! zeigte die Preise genau an und sagte dabei, man muesse noch das Agio der Geldsorte hinzurechnen, in der Ferdinand zum Teil bezahlt habe. Er nannte ihr zu ihrer groessten Betruebnis die Sorte; es war die, die dem Vater fehlte.

Sie ging nun, nachdem sie sich zum Scheine die naechsten Preise aufsetzen lassen, mit sehr bedraengtem Herzen hinweg. Ferdinands Verirrung war zu deutlich, die Rechnung der Summe, die dem Vater fehlte, war gross, und sie sah nach ihrer sorglichen Gemuetsart die schlimmste Tat und die fuerchterlichsten Folgen. Sie hatte die Klugheit, die Entdeckung vor ihrem Manne zu verbergen; sie erwartete die Zurueckkunft ihres Sohnes mit geteilter Furcht und Verlangen. Sie wuenschte sich aufzuklaeren und fuerchtete, das Schlimmste zu erfahren.

Endlich kam er mit grosser Heiterkeit zurueck. Er konnte Lob fuer seine Geschaefte erwarten und brachte zugleich in seinen Waren heimlich das Loesegeld mit, wodurch er sich von dem geheimen Verbrechen zu befreien gedachte.

Der Vater nahm seine Relation gut, doch nicht mit solchem Beifall auf, wie er hoffte, denn der Vorgang mit dem Gelde machte den Mann zerstreut und verdriesslich, um so mehr, als er einige ansehnliche Posten in diesem Augenblicke zu bezahlen hatte. Diese Laune des Vaters drueckte ihn sehr, noch mehr die Gegenwart der Waende, der Mobilien, des Schreibtisches, die Zeugen seines Verbrechens gewesen waren. Seine ganze Freude war hin, seine Hoffnungen und Ansprueche; er fuehlte sich als einen gemeinen, ja als einen schlechten Menschen.

Er wollte sich eben nach einem stillen Vertriebe der Waren, die nun bald ankommen sollten, umsehen und sich durch die Taetigkeit aus seinem Elende herausreissen, als die Mutter ihn beiseite nahm und ihm mit Liebe und Ernst sein Vergehen vorhielt und ihm auch nicht den mindesten Ausweg zum Leugnen offen liess. Sein weiches Herz war zerrissen; er warf sich unter tausend Traenen zu ihren Fuessen, bekannte, bat um Verzeihung, beteuerte, dass nur die Neigung zu Ottilien ihn verleiten koennen und dass sich keine anderen Laster zu diesem jemals gesellt haetten. Er erzaehte darauf die Geschichte seiner Reue, dass er vorsaeztlich dem Vater die Moeglichkeit, den Schreibtisch zu eroeffnen, entdeckt und dass er durch Ersparnis auf der Reise und durch eine glueckliche Spekulation sich imstande sehe, alles wieder zu ersetzen.

Die Mutter, die nicht gleich nachgeben konnte, bestand darauf, zu wissen, wo er mit den grossen Summen hingekommen sei, denn die Geschenke betruegen den geringsten Teil. Sie zeigte ihm zu seinem Entsetzen eine Berechnung dessen, was dem Vater fehlte; er konnte sich nicht einmal ganz zu dem Silber bekennen, und hoch und teuer schwur er, von dem Golde nichts angeruehrt zu haben. Hierueber war die Mutter aeusserst zornig. Sie verwies ihm, dass er in dem Augenblicke, da er durch aufrichtige Reue seine Besserung und Bekehrung wahrscheinlich machen sollte, seine liebevolle Mutter noch mit Leugnern, Luegen und Maerchen aufzuhalten gedenke, dass sie gar wohl wisse: wer des einen faehig sei, sei auch alles uebrigen faehig. Wahrscheinlich habe er unter seinen liederlichen Kameraden Mitschuldige, wahrscheinlich sei der Handel, den er geschlossen, mit dem entwendeten Gelde gemacht, und schwerlich wuerde er davon etwas erwaehnt haben, wenn die uebeltat nicht zufaellig waere entdeckt worden. Sie drohte ihm mit dem Zorne des Vaters, mit buergerlichen Strafen, mit voelliger Verstossung; doch nichts kraenkte ihn mehr, als dass sie ihn merken liess, eine Verbindung zwischen ihm und Ottilien sei eben zur Sprache gekommen. Mit geruehrtem Herzen verliess sie ihn in dem traurigsten Zustande. Er sah seinen Fehler entdeckt, er sah sich in dem Verdachte, der sein Verbrechen vergroesserte. Wie wollte er seine Eltern ueberreden, dass er das Gold nicht angegriffen? Bei der heftigen Gemuetsart seines Vaters musste er einen oeffentlichen Ausbruch befuerchten; er sah sich im Gegensatze von allem dem, was er sein konnte. Die Aussicht auf ein taetiges Leben, auf eine Verbindung mit Ottilien verschwand. Er sah sich verstossen, fluechtig und in fremden Weltgegenden allem Ungemach ausgesetzt.

Aber selbst alles dieses, was seine Einbildungskraft verwirrte, seinen Stolz verletzte, seine Liebe kraenkte, war ihm nicht das Schmerzlichste. Am tiefsten verwundete ihn der Gedanke, dass sein redlicher Vorsatz, sein maennlicher Entschluss, sein befolgter Plan, das Geschehene wiedergutzumachen, ganz verkannt, ganz geleugnet, gerade zum Gegenteil ausgelegt werden sollte. Wenn ihn jene Vorstellungen zu einer dunkeln Verzweiflung brachten, indem er bekennen musste, dass er sein Schicksal verdient habe, so ward er durch diese aufs innigste geruehrt, indem er die traurige Wahrheit erfuhr, dass eine uebeltat selbst gute Bemuehungen zugrunde zu richten imstande ist. Diese Rueckkehr auf sich selbst, diese Betrachtung, dass das edelste Streben vergebens sein sollte, machte ihn weich; er wuenschte nicht mehr zu leben.

In diesen Augenblicken duerstete seine Seele nach einem hoehern Beistand. Er fiel an seinem Stuhle nieder, den er mit seinen Traenen benetzte, und forderte Huelfe vom goettlichen Wesen. Sein Gebet war eines erhoerenswerten Inhalts: der Mensch, der sich selbst vom Laster wieder erhebt, habe Anspruch auf eine unmittelbare Huelfe; derjenige, der keine seiner Kraefte ungebraucht lasse, koenne sich da, wo sie eben ausgehen, wo sie nicht hinreichen, auf den Beistand des Vaters im Himmel berufen.

In dieser ueberzeugung, in dieser dringenden Bitte verharrte er eine Zeitlang und bemerkte kaum, dass seine Tuere sich oeffnete und jemand

hereintrat. Es war die Mutter, die mit heiterm Gesichte auf ihn zukam, seine Verwirrung sah und ihn mit troestlichen Worten anredete. "Wie gluecklich bin ich", sagte sie, "dass ich dich wenigstens als keinen Luegner finde und dass ich deine Reue fuer wahr halten kann. Das Gold hat sich gefunden; der Vater, als er es von einem Freunde wiedererhielt, gab es dem Kassier aufzuheben, und durch die vielen Beschaeftigungen des Tages zerstreut, hat er es vergessen. Mit dem Silber stimmt deine Angabe ziemlich zusammen, die Summe ist nun viel geringer. Ich konnte die Freude meines Herzens nicht verbergen und versprach dem Vater, die fehlende Summe wieder zu verschaffen, wenn er sich zu beruhigen und weiter nach der Sache nicht zu fragen verspreche."

Ferdinand ging sogleich zur groessten Freude ueber. Er eilte, sein Handelsgeschaef zu vollbringen, stellte bald der Mutter das Geld zu, ersetzte selbst das, was er nicht genommen hatte, wovon er wusste, dass es bloss durch die Unordnung des Vaters in seinen Ausgaben vermisst wurde. Er war froehlich und heiter, doch hatte dieser ganze Vorfall eine sehr ernste Wirkung bei ihm zurueckgelassen. Er hatte sich ueberzeugt, dass der Mensch Kraft habe, das Gute zu wollen und zu vollbringen; er glaubte nun auch, dass dadurch der Mensch das goettliche Wesen fuer sich interessieren und sich dessen Beistand versprechen koenne, den er soeben unmittelbar erfahren hatte. Mit grosser Freudigkeit entdeckte er nun dem Vater seinen Plan, sich in jenen Gegenden niederzulassen. Er stellte die Anstalt in ihrem ganzen Werte und Umfange vor; der Vater war nicht abgeneigt, und die Mutter entdeckte heimlich ihrem Gatten das Verhaeltnis Ferdinands zu Ottilien. Diesem gefiel eine so glaenzende Schwiegertochter, und die Aussicht, seinen Sohn ohne Kosten ausstatten zu koennen, war ihm sehr angenehm.

"Diese Geschichte gefaellt mir", sagte Luise, als der Alte geendigt hatte, "und ob sie gleich aus dem gemeinen Leben genommen ist, so kommt sie mir doch nicht alltaeglich vor. Denn wenn wir uns selbst fragen und andere beobachten, so finden wir, dass wir selten durch uns selbst bewogen werden, diesem oder jenem Wunsche zu entsagen; meist sind es die aeussern Umstaende, die uns dazu noetigen."

"Ich wuenschte", sagte Karl, "dass wir gar nicht noetig haetten, uns etwas zu versagen, sondern dass wir dasjenige gar nicht kennten, was wir nicht besitzen sollen. Leider ist in unsern Zustaenden alles zusammengedraengt, alles ist bepflanzt, alle Baeume haengen voller Fruechte, und wir sollen nur immer drunter weggehen, uns an dem Schatten begnuegen und auf die schoensten Genuesse Verzicht tun."

"Lassen Sie uns", sagte Luise zum Alten, "nun Ihre Geschichte weiterhoeren!"

Der Alte. "Sie ist wirklich schon aus."

Luise. "Die Entwicklung haben wir freilich gehoert; nun moechten wir aber auch gerne das Ende vernehmen."

Der Alte. "Sie unterscheiden richtig, und da Sie sich fuer das Schicksal meines Freundes interessieren, so will ich Ihnen, wie es ihm ergangen, noch kuerzlich erzaehlen.

Befreit von der drueckenden Last eines so haesslichen Vergehens, nicht ohne bescheidne Zufriedenheit mit sich selbst dachte er nun an sein kuenftiges Glueck und erwartete sehnsuchtsvoll die Rueckkunft Ottiliens, um sich zu erklaren und sein gegebenes Wort im ganzen Umfange zu erfuellen. Sie kam in Gesellschaft ihrer Eltern; er eilte zu ihr, er fand sie schoener und heiterer als jemals. Mit Ungeduld erwartete er den Augenblick, in welchem er sie allein sprechen und ihr seine Aussichten vorlegen koennte. Die Stunde kam, und mit aller Freude und Zaertlichkeit der Liebe erzaehlte er ihr seine Hoffnungen, die Naehes seines Gluecks und den Wunsch, es mit ihr zu teilen. Allein wie verwundert war er, ja wie bestuerzt, als sie die ganze Sache sehr leichtsinnig, ja, man duerfte beinahe sagen, hoehnischnah aufnahm. Sie scherzte nicht ganz fein ueber die Einsiedelei, die er sich ausgesucht habe, ueber die Figur, die sie beide spielen wuerden, wenn sie sich als Schaefer und Schaeferin unter ein Strohdach fluechteten, und was dergleichen mehr war.

Betroffen und erbittert kehrte er in sich zurueck; ihr Betragen hatte ihn verdrossen, und er ward einen Augenblick kalt. Sie war ungerecht gegen ihn gewesen, und nun bemerkte er Fehler an ihr, die ihm sonst verborgen geblieben waren. Auch brauchte es kein sehr helles Auge, um zu sehen, dass ein sogenannter Vetter, der mitangekommen war, ihre Aufmerksamkeit auf sich zog und einen grossen Teil ihrer Neigung gewonnen hatte.

Bei dem unleidlichen Schmerz, den Ferdinand empfand, nahm er sich doch bald zusammen, und die ueberwindung, die ihm schon einmal gelungen war, schien ihm zum zweitemale moeglich. Er sah Ottilien oft und gewann ueber sich, sie zu beobachten; er tat freundlich, ja zaertlich gegen sie und sie nicht weniger gegen ihn; allein ihre Reize hatten ihre groesste Macht verloren, und er fuehlte bald, dass selten bei ihr etwas aus dem Herzen kam, dass sie vielmehr nach Belieben zaertlich und kalt, reizend und abstossend, angenehm und launisch sein konnte. Sein Gemuet machte sich nach und nach von ihr los, und er entschloss sich, auch noch die letzten Faeden entzweizureissen.

Diese Operation war schmerzhafter, als er sich vorgestellt hatte. Er fand sie eines Tages allein und nahm sich ein Herz, sie an ihr gegebenes Wort zu erinnern und jene Augenblicke ihr ins Gedaechnis zurueckzurufen, in denen sie beide, durch das zarteste Gefuehl gedrungen, eine Abrede auf ihr kuenftiges Leben genommen hatten. Sie war freundlich, ja man kann fast sagen, zaertlich; er ward weicher und wuenschte in diesem Augenblicke, dass alles anders sein moechte, als er es sich vorgestellt hatte. Doch nahm er sich zusammen und trug ihr die Geschichte seines bevorstehenden Etablissemments mit Ruhe und Liebe vor. Sie schien sich darueber zu freuen und gewissermassen nur zu bedauern, dass dadurch ihre Verbindung weiter hinausgeschoben werde.

Sie gab zu erkennen, dass sie nicht die mindeste Lust habe, die Stadt zu verlassen; sie liess ihre Hoffnung sehen, dass er sich durch einige Jahre Arbeit in jenen Gegenden in den Stand setzen koennte, auch unter seinen jetzigen Mitbuergern eine grosse Figur zu spielen. Sie liess ihn nicht undeutlich merken, dass sie von ihm erwarte, dass er kuenftig noch weiter als sein Vater gehen und sich in allem noch ansehnlicher und rechtlicher zeigen werde.

Nur zu sehr fuehlte Ferdinand, dass er von einer solchen Verbindung kein Glueck zu erwarten habe, und doch war es schwer, so vielen Reizen zu entsagen. Ja vielleicht waere er ganz unschliessig von ihr weggegangen, haette ihn nicht der Vetter abgeloest und in seinem Betragen allzuviel Vertraulichkeit gegen Ottilien gezeigt. Ferdinand schrieb ihr darauf einen Brief, worin er ihr nochmals versicherte, dass sie ihn gluecklich machen wuerde, wenn sie ihm zu seiner neuen Bestimmung folgen wollte, dass er aber fuer beide nicht raetlich hielte, eine entfernte Hoffnung auf kuenftige Zeiten zu naehren und sich auf eine ungewisse Zukunft durch ein Versprechen zu binden.

Noch auf diesen Brief wuenschte er eine guenstige Antwort; allein sie kam nicht wie sein Herz, sondern wie sie seine Vernunft billigen musste. Ottilie gab ihm auf eine sehr zierliche Art sein Wort zurueck, ohne sein Herz ganz loszulassen, und eben so sprach das Billet auch von ihren Empfindungen; dem Sinne nach war sie gebunden und ihren Worten nach frei.

Was soll ich nun weiter umstaendlich sein? Ferdinand eilte in jene friedlichen Gegenden zurueck, seine Einrichtung war bald gemacht; er war ordentlich und fleissig und ward es nur um so mehr, als das gute, natuerliche Maedchen, die wir schon kennen, ihn als Gattin beglueckte und der alte Oheim alles tat, seine haeusliche Lage zu sichern und bequem zu machen.

Ich habe ihn in spaetern Jahren kennenlernen, umgeben von einer zahlreichen, wohlgebildeten Familie. Er hat mir seine Geschichte selbst erzaehlt, und wie es Menschen zu gehen pflegt, denen irgend etwas Bedeutendes in frueherer Zeit begegnet, so hatte sich auch jene Geschichte so tief bei ihm eingedrueckt, dass sie einen grossen Einfluss auf sein Leben hatte. Selbst als Mann und Hausvater pflegte er sich manchmal etwas, das ihm Freude wuerde gemacht haben, zu versagen, um nur nicht aus der uebung einer so schoenen Tugend zu kommen, und seine ganze Erziehung bestand gewissermassen darin, dass seine Kinder sich gleichsam aus dem Stegreife etwas mussten versagen koennen.

Auf eine Weise, die ich im Anfang nicht billigen konnte, untersagte er zum Beispiel einem Knaben bei Tische, von einer beliebten Speise zu essen. Zu meiner Verwunderung blieb der Knabe heiter, und es war, als wenn weiter nichts geschehen waere.

Und so liessen die aeltesten aus eigener Bewegung manchmal ein edles Obst oder sonst einen Leckerbissen vor sich vorbeigehen; dagegen erlaubte er ihnen, ich moechte wohl sagen, alles, und es fehlte nicht an Arten und Unarten in seinem Hause. Er schien ueber alles

gleichgueltig zu sein und liess ihnen eine fast unbaendige Freiheit, nur fiel es ihm die Woche einmal ein, dass alles auf die Minute geschehen musste. Alsdann wurden des Morgens gleich die Uhren reguliert, ein jeder erhielt seine Ordre fuer den Tag, Geschaefte und Vergnuegungen wurden gehaeuft, und niemand durfte eine Sekunde fehlen. Ich koennte Sie stundenlang von seinen Gespraechen und Anmerkungen ueber diese sonderbare Art der Erziehung unterhalten. Er scherzte mit mir als einem katholischen Geistlichen ueber meine Geluebde und behauptete, dass eigentlich jeder Mensch sowohl sich selbst Enthaltbarkeit als andern Gehorsam geloben sollte, nicht um sie immer, sondern um sie zur rechten Zeit auszuueben."

Der Prokurator

Erzaehlung aus Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten

(1795)

In einer italienischen Seestadt lebte vorzeiten ein Handelsmann, der sich von Jugend auf durch Taetigkeit und Klugheit auszeichnete. Er war dabei ein guter Seemann und hatte grosse Reichtuemer erworben, indem er selbst nach Alexandria zu schiffen, kostbare Waren zu erkaufen oder einzutauschen pflegte, die er alsdann zu Hause wieder abzusetzen oder in die noerdlichen Gegenden Europens zu versenden wusste. Sein Vermoegen wuchs von Jahr zu Jahr um so mehr, als er in seiner Geschaefftigkeit selbst das groesste Vergnuegen fand und ihm keine Zeit zu kostspieligen Zerstreuungen uebrigblieb.

Bis in sein funfzigstes Jahr hatte er sich auf diese Weise emsig fortbeschaeftigt und ihm war von den geselligen Vergnuegungen wenig bekannt worden, mit welchen ruhige Buerger ihr Leben zu wuerzen verstehen; ebensowenig hatte das schoene Geschlecht, bei allen Vorzuegen seiner Landsmaenninnen, seine Aufmerksamkeit weiter erregt, als insofern er ihre Begierde nach Schmuck und Kostbarkeiten sehr wohl kannte und sie gelegentlich zu nutzen wusste.

Wie wenig versah er sich daher auf die Veraenderung, die in seinem Gemuete vorgehen sollte, als eines Tages sein reich beladen Schiff in den Hafen seiner Vaterstadt einlief, eben an einem jaehrlichen Feste, das besonders der Kinder wegen gefeiert wurde. Knaben und Maedchen pflegten nach dem Gottesdienste in allerlei Verkleidungen sich zu zeigen, bald in Prozessionen, bald in Scharen durch die Stadt zu scherzen und sodann im Felde auf einem grossen freien Platz allerhand Spiele zu treiben, Kunststuecke und Geschicklichkeiten zu zeigen und in artigem Wettstreit ausgesetzte kleine Preise zu gewinnen.

Anfangs wohnte unser Seemann dieser Feier mit Vergnuegen bei; als er aber die Lebenslust der Kinder und die Freude der Eltern daran lange betrachtete und so viele Menschen im Genuss einer gegenwaertigen Freude

und der angenehmsten aller Hoffnungen gefunden hatte, musste ihm bei einer Rueckkehr auf sich selbst sein einsamer Zustand aeusserst auffallen. Sein leeres Haus fing zum erstenmal an, ihm aengstlich zu werden, und er klagte sich selbst in seinen Gedanken an:

"O ich Unglueckseliger! warum gehn mir so spaet die Augen auf? Warum erkenne ich erst im Alter jene Gueter, die allein den Menschen gluecklich machen? Soviel Muehe! soviel Gefahren! Was haben sie mir verschafft? Sind gleich meine Gewoelbe voll Waren, meine Kisten voll edler Metalle und meine Schraenke voll Schmuck und Kleinodien, so koennen doch diese Gueter mein Gemuet weder erheitern noch befriedigen. Je mehr ich sie aufhaeuft, desto mehr Gesellen scheinen sie zu verlangen; ein Kleinod fordert das andere, ein Goldstueck das andere. Sie erkennen mich nicht fuer den Hausherrn; sie rufen mir ungestuem zu: "Geh und eile, schaffe noch mehr unsersgleichen herbei! Gold erfreut sich nur des Goldes, das Kleinod des Kleinodes." So gebieten sie mir schon die ganze Zeit meines Lebens, und erst spaet fuehle ich, dass mir in allem diesem kein Genuss bereitet ist. Leider jetzt, da die Jahre kommen, fange ich an zu denken und sage zu mir: Du geniessdest diese Schaetze nicht, und niemand wird sie nach dir geniessen! Hast du jemals eine geliebte Frau damit geschmueckt? Hast du eine Tochter damit ausgestattet? Hast du einen Sohn in den Stand gesetzt, sich die Neigung eines guten Maedchens zu gewinnen und zu befestigen? Niemals! Von allen deinen Besitztuemern hast du, hat niemand der Deinigen etwas besessen, und was du muehsam zusammengebracht hast, wird nach deinem Tode ein Fremder leichtfertig verprassen.

O wie anders werden heute abend jene gluecklichen Eltern ihre Kinder um den Tisch versammeln, ihre Geschicklichkeit preisen und sie zu guten Taten aufmuntern! Welche Lust glaenzte aus ihren Augen, und welche Hoffnung schien aus dem Gegenwaertigen zu entspringen! Solltest du denn aber selbst gar keine Hoffnung fassen koennen? Bist du denn schon ein Greis? Ist es nicht genug, die Versaeumnis einzusehen, jetzt, da noch nicht aller Tage Abend gekommen ist? Nein, in deinem Alter ist es noch nicht toericht, ans Freien zu denken, mit deinen Guetern wirst du ein braves Weib erwerben und gluecklich machen, und siehst du noch Kinder in deinem Hause, so werden dir diese spaetern Fruechte den grossten Genuss geben, anstatt dass sie oft denen, die sie zu frueh vom Himmel erhalten, zur Last werden und zur Verwirrung gereichen."

Als er durch dieses Selbstgespraech seinen Vorsatz bei sich befestigt hatte, rief er zwei Schiffsgesellen zu sich und eroeffnete ihnen seine Gedanken. Sie, die gewohnt waren, in allen Faellen willig und bereit zu sein, fehlten auch diesmal nicht und eilten, sich in der Stadt nach den juengsten und schoensten Maedchen zu erkundigen; denn ihr Patron, da er einmal nach dieser Ware luestern ward, sollte auch die beste finden und besitzen.

Er selbst feierte so wenig als seine Abgesandten. Er ging, fragte, sah und hoerte und fand bald, was er suchte, in einem Frauenzimmer, das in diesem Augenblick das schoenste der ganzen Stadt genannt zu werden verdiente, ungefaehr sechzehn Jahre alt, wohlgebildet und gut erzogen, deren Gestalt und Wesen das Angenehmste zeigte und das Beste versprach.

Nach einer kurzen Unterhandlung, durch welche der vorteilhafteste Zustand sowohl bei Lebzeiten als nach dem Tode des Mannes der Schoenen versichert ward, vollzog man die Heirat mit grosser Pracht und Lust, und von diesem Tage an fuehlte sich unser Handelsmann zum erstenmal im wirklichen Besitz und Genuss seiner Reichtuemer. Nun verwandte er mit Freuden die schoensten und reichsten Stoffe zur Bekleidung des schoenen Koerpers, die Juwelen glaenzten ganz anders an der Brust und in den Haaren seiner Geliebten als ehemals im Schmuckkaestchen, und die Ringe erhielten einen unendlichen Wert von der Hand, die sie trug.

So fuehlte er sich nicht allein so reich, sondern reicher als bisher, indem seine Gueter sich durch Teilnehmung und Anwendung zu vermehren schienen. Auf diese Weise lebte das Paar fast ein Jahr lang in der grossten Zufriedenheit, und er schien seine Liebe zu einem taetigen und herumstreifenden Leben gegen das Gefuehl haeuslicher Glueckseligkeit gaenzlich vertauscht zu haben. Aber eine alte Gewohnheit legt sich so leicht nicht ab, und eine Richtung, die wir frueh genommen, kann wohl einige Zeit abgelenkt, aber nie ganz unterbrochen werden.

So hatte auch unser Handelsmann oft, wenn er andere sich einschiffen oder gluecklich in den Hafen zurueckkehren sah, wieder die Regungen seiner alten Leidenschaft gefuehlt, ja er hatte selbst in seinem Hause an der Seite seiner Gattin manchmal Unruhe und Unzufriedenheit empfunden. Dieses Verlangen vermehrte sich mit der Zeit und verwandelte sich zuletzt in eine solche Sehnsucht, dass er sich aeusserst ungluecklich fuehlen musste und zuletzt wirklich krank ward.

"Was soll nun aus dir werden?" sagte er zu sich selbst. "Du erfahrest nun, wie toericht es ist, in spaeten Jahren eine alte Lebensweise gegen eine neue zu vertauschen. Wie sollen wir das, was wir immer getrieben und gesucht haben, aus unsern Gedanken, ja aus unsern Gliedern wieder herausbringen? Und wie geht es mir nun, der ich bisher wie ein Fisch das Wasser, wie ein Vogel die freie Luft geliebt, da ich mich in einem Gebaeude bei allen Schaetzen und bei der Blume aller Reichtuemer, bei einer schoenen jungen Frau eingesperrt habe? Anstatt dass ich dadurch hoffte, Zufriedenheit zu gewinnen und meiner Gueter zu geniessen, so scheint es mir, dass ich alles verliere, indem ich nichts weiter erwerbe. Mit Unrecht haelt man die Menschen fuer Tore, welche in rastloser Taetigkeit Gueter auf Gueter zu haeufen suchen; denn die Taetigkeit ist das Glueck, und fuer den, der die Freuden eines ununterbrochenen Bestrebens empfinden kann, ist der erworbene Reichtum ohne Bedeutung. Aus Mangel an Beschaeftigung werde ich elend, aus Mangel an Bewegung krank, und wenn ich keinen andern Entschluss fasse, so bin ich in kurzer Zeit dem Tode nahe.

Freilich ist es ein gewagtes Unternehmen, sich von einer jungen, liebenswuerdigen Frau zu entfernen. Ist es billig, um ein reizendes und reizbares Maedchen zu freien und sie nach einer kurzen Zeit sich selbst, der Langenweile, ihren Empfindungen und Begierden zu ueberlassen? Spazieren diese jungen, seidnen Herren nicht schon jetzt vor meinen Fenstern auf und ab? Suchen sie nicht schon jetzt in der

Kirche und in Gaerten die Aufmerksamkeit meines Weibchens an sich zu ziehen? Und was wird erst geschehen, wenn ich weg bin? Soll ich glauben, dass mein Weib durch ein Wunder gerettet werden koennte? Nein, in ihrem Alter, bei ihrer Konstitution waere es toericht zu hoffen, dass sie sich der Freuden der Liebe enthalten koennte. Entfernst du dich, so wirst du bei deiner Rueckkunft die Neigung deines Weibes und ihre Treue zugleich mit der Ehre deines Hauses verloren haben."

Diese Betrachtungen und Zweifel, mit denen er sich eine Zeitlang quaelte, verschlimmerten den Zustand, in dem er sich befand, aufs aeusserste. Seine Frau, seine Verwandten und Freunde betruebten sich um ihn, ohne dass sie die Ursache seiner Krankheit haetten entdecken koennen. Endlich ging er nochmals bei sich zu Rate und rief nach einiger ueberlegung aus: "Toerichter Mensch! du laessest es dir so sauer werden, ein Weib zu bewahren, das du doch bald, wenn dein uebel fort dauert, sterbend hinter dir und einem andern lassen musst. Ist es nicht wenigstens klueger und besser, du suchst das Leben zu erhalten, wenn du gleich in Gefahr kommst, an ihr dasjenige zu verlieren, was als das hoechste Gut der Frauen geschaezt wird? Wie mancher Mann kann durch seine Gegenwart den Verlust dieses Schatzes nicht hindern und vermisst geduldig, was er nicht erhalten kann! Warum solltest du nicht den Mut haben, dich eines solchen Gutes zu entschlagen, da von diesem Entschlusse dein Leben abhaengt?"

Mit diesen Worten ermannte er sich und liess seine Schiffsgesellen rufen. Er trug ihnen auf, nach gewohnter Weise ein Fahrzeug zu befrachten und alles bereit zu halten, dass sie bei dem ersten guenstigen Winde auslaufen koennten. Darauf erklaerte er sich gegen seine Frau folgendermassen:

"Lass dich nicht befremden, wenn du in dem Hause eine Bewegung siehst, woraus du schliessen kannst, dass ich mich zu einer Abreise anschicke! Betruebe dich nicht, wenn ich dir gestehe, dass ich abermals eine Seefahrt zu unternehmen gedenke! Meine Liebe zu dir ist noch immer dieselbe, und sie wird es gewiss in meinem ganzen Leben bleiben. Ich erkenne den Wert des Gluecks, das ich bisher an deiner Seite genoss, und wuerde ihn noch reiner fuehlen, wenn ich mir nicht oft Vorwuerfe der Untaetigkeit und Nachlaessigkeit im stillen machen muesste. Meine alte Neigung wacht wieder auf, und meine alte Gewohnheit zieht mich wieder an. Erlaube mir, dass ich den Markt von Alexandrien wiedersehe, den ich jetzt mit groesserem Eifer besuchen werde, weil ich dort die koestlichsten Stoffe und die edelsten Kostbarkeiten fuer dich zu gewinnen denke. Ich lasse dich im Besitz aller meiner Gueter und meines ganzen Vermoegens; bediene dich dessen und vergnuege dich mit deinen Eltern und Verwandten! Die Zeit der Abwesenheit geht auch vorueber, und mit vielfacher Freude werden wir uns wiedersehen."

Nicht ohne Traenen machte ihm die liebenswuerdige Frau die zaertlichsten Vorwuerfe, versicherte, dass sie ohne ihn keine froehliche Stunde hinbringen werde, und bat ihn nur, da sie ihn weder halten koenne noch einschraenken wolle, dass er ihrer auch in der Abwesenheit zum besten gedenken moege.

Nachdem er darauf verschiedenes mit ihr ueber einige Geschaefte und haeusliche Angelegenheiten gesprochen, sagte er nach einer kleinen Pause: "Ich habe nun noch etwas auf dem Herzen, davon du mir frei zu reden erlauben musst; nur bitte ich dich aufs herzlichste, nicht zu missdeuten, was ich sage, sondern auch selbst in dieser Besorgnis meine Liebe zu erkennen."

"Ich kann es erraten", versetzte die Schoene darauf; "du bist meinerwegen besorgt, indem du nach Art der Maenner unser Geschlecht ein fuer allemal fuer schwach haeltst. Du hast mich bisher jung und froh gekannt, und nun glaubst du, dass ich in deiner Abwesenheit leichtsinnig und verfuehrbar sein werde. Ich schelte diese Sinnesart nicht, denn sie ist bei euch Maennern gewoehnlich; aber wie ich mein Herz kenne, darf ich dir versichern, dass nichts so leicht Eindruck auf mich machen und kein moeglicher Eindruck so tief wirken soll, um mich von dem Wege abzuleiten, auf dem ich bisher an der Hand der Liebe und Pflicht hinwandelte. Sei ohne Sorgen; du sollst deine Frau so zaertlich und treu bei deiner Rueckkunft wiederfinden, als du sie abends fandest, wenn du nach einer kleinen Abwesenheit in meine Arme zurueckkehrtest."

"Diese Gesinnungen traue ich dir zu", versetzte der Gemahl, "und bitte dich, darin zu verharren. Lass uns aber an die aeussersten Faelle denken; warum soll man sich nicht auch darauf vorsehen? Du weisst, wie sehr deine schoene und reizende Gestalt die Augen unserer jungen Mitbuerger auf sich zieht; sie werden sich in meiner Abwesenheit noch mehr als bisher um dich bemuehen, sie werden sich dir auf alle Weise zu naehern, ja zu gefallen suchen. Nicht immer wird das Bild deines Gemahls, wie jetzt seine Gegenwart, sie von deiner Tuere und deinem Herzen verscheuchen. Du bist ein edles und gutes Kind, aber die Forderungen der Natur sind rechtmassig und gewaltsam; sie stehen mit unserer Vernunft bestaendig im Streite und tragen gewoehnlich den Sieg davon. Unterbrich mich nicht! Du wirst gewiss in meiner Abwesenheit, selbst bei dem pflichtmaessigen Andenken an mich, das Verlangen empfinden, wodurch das Weib den Mann anzieht und von ihm angezogen wird. Ich werde eine Zeitlang der Gegenstand deiner Wuensche sein; aber wer weiss, was fuer Umstaende zusammentreffen, was fuer Gelegenheiten sich finden, und ein anderer wird in der Wirklichkeit ernten, was die Einbildungskraft mir zugedacht hatte. Werde nicht ungeduldig, ich bitte dich, hoere mich aus!

Sollte der Fall kommen, dessen Moeglichkeit du leugnest und den ich auch nicht zu beschleunigen wuensche, dass du ohne die Gesellschaft eines Mannes nicht laenger bleiben, die Freuden der Liebe nicht wohl entbehren koenntest, so versprich mir nur, an meine Stelle keinen von den leichtsinnigen Knaben zu waehlen, die, so artig sie auch aussehen moegen, der Ehre noch mehr als der Tugend einer Frau gefaehrlich sind. Mehr durch Eitelkeit als durch Begierde beherrscht, bemuehen sie sich um eine jede und finden nichts natuerlicher, als eine der andern aufzuopfern. Fuehst du dich geneigt, dich nach einem Freunde umzusehen, so forsche nach einem, der diesen Namen verdient, der bescheiden und verschwiegen die Freuden der Liebe noch durch die Wohltat des Geheimnisses zu erheben weiss."

Hier verbarg die schoene Frau ihren Schmerz nicht laenger, und die Traenen, die sie bisher zurueckgehalten hatte, stuerzten reichlich aus ihren Augen. "Was du auch von mir denken magst", rief sie nach einer leidenschaftlichen Umarmung aus, "so ist doch nichts entfernter von mir als das Verbrechen, das du gewissermassen fuer unvermeidlich haeltst. Moege, wenn jemals auch nur ein solcher Gedanke in mir entsteht, die Erde sich auftun und mich verschlingen, und moege alle Hoffnung der Seligkeit mir entrissen werden, die uns eine so reizende Fortdauer unsers Daseins verspricht. Entferne das Misstrauen aus deiner Brust und lass mir die ganze reine Hoffnung, dich bald wieder in meinen Armen zu sehen!"

Nachdem er auf alle Weise seine Gattin zu beruhigen gesucht, schiffte er sich den andern Morgen ein; seine Fahrt war gluecklich, und er gelangte bald nach Alexandrien.

Indessen lebte seine Gattin in dem ruhigen Besitz eines grossen Vermoegens nach aller Lust und Bequemlichkeit, jedoch eingezogen, und pflegte ausser ihren Eltern und Verwandten niemand zu sehen, und indem die Geschaefte ihres Mannes durch getreue Diener fortgefuehrt wurden, bewohnte sie ein grosses Haus, in dessen praechtigen Zimmern sie mit Vergnuegen taeglich das Andenken ihres Gemahls erneuerte.

So sehr sie aber auch sich stille hielt und eingezogen lebte, waren doch die jungen Leute der Stadt nicht untaetig geblieben. Sie versaeumten nicht, haeufig vor ihrem Fenster vorbeizugehen, und suchten des Abends durch Musik und Gesaenge ihre Aufmerksamkeit auf sich zu ziehen. Die schoene Einsame fand anfangs diese Bemuehungen unbequem und laestig, doch gewoehnte sie sich bald daran und liess an den langen Abenden, ohne sich zu bekuemmern, woher sie kaemen, die Serenaden als eine angenehme Unterhaltung sich gefallen und konnte dabei manchen Seufzer, der ihrem Abwesenden galt, nicht zurueckhalten.

Anstatt dass ihre unbekanntten Verehrer, wie sie hoffte, nach und nach muede geworden waeren, schienen sich ihre Bemuehungen noch zu vermehren und zu einer bestaendigen Dauer anzulassen. Sie konnte nun die wiederkehrenden Instrumente und Stimmen, die wiederholten Melodien schon unterscheiden und bald sich die Neugierde nicht mehr versagen, zu wissen, wer die Unbekanntten und besonders wer die Beharrlichen sein moechten. Sie durfte sich zum Zeitvertreib eine solche Teilnahme wohl erlauben.

Sie fing daher an, von Zeit zu Zeit durch ihre Vorhaenge und Halblaeden nach der Strasse zu sehen, auf die Vorbeigehenden zu merken und besonders die Maenner zu unterscheiden, die ihre Fenster am laengsten im Auge behielten. Es waren meist schoene, wohlgekleidete junge Leute, die aber freilich in Gebaerden sowohl als in ihrem ganzen aeussern ebensoviel Leichtsinn als Eitelkeit sehen liessen. Sie schienen mehr durch ihre Aufmerksamkeit auf das Haus der Schoenen sich merkwuerdig machen als jener eine Art von Verehrung beweisen zu wollen.

"Wahrlich", sagte die Dame manchmal scherzend zu sich selbst, "mein

Mann hat einen klugen Einfall gehabt! Durch die Bedingung, unter der er mir einen Liebhaber zugesteht, schliesst er alle diejenigen aus, die sich um mich bemuehen und dir mir allenfalls gefallen koennten. Er weiss wohl, dass Klugheit, Bescheidenheit und Verschwiegenheit Eigenschaften eines ruhigen Alters sind, die zwar unser Verstand schaezt, die aber unsre Einbildungskraft keinesweges aufzuregen noch unsre Neigung anzureizen imstande sind. Vor diesen, die mein Haus mit ihren Artigkeiten belagern, bin ich sicher, dass sie kein Vertrauen erwecken, und die, denen ich mein Vertrauen schenken koennte, finde ich nicht im mindesten liebenswuerdig."

In der Sicherheit dieser Gedanken erlaubte sie sich immer mehr, dem Vergnuegen an der Musik und an der Gestalt der vorbeigehenden Juenglinge nachzuhaengen, und ohne dass sie es merkte, wuchs nach und nach ein unruhiges Verlangen in ihrem Busen, dem sie nur zu spaet zu widerstreben gedachte. Die Einsamkeit und der Muessiggang, das bequeme, gute und reichliche Leben waren ein Element, in welchem sich eine unregelmessige Begierde frueher, als das gute Kind dachte, entwickeln musste.

Sie fing nun an, jedoch mit stillen Seufzern, unter den Vorzuegen ihres Gemahls auch seine Welt- und Menschenkenntnis, besonders die Kenntnis des weiblichen Herzens zu bewundern. "So war es also doch moeglich, was ich ihm so lebhaft abstritt", sagte sie zu sich selbst, "und so war es also doch noetig, in einem solchen Falle mir Vorsicht und Klugheit anzuraten! Doch was koennen Vorsicht und Klugheit da, wo der unbarmherzige Zufall nur mit einem unbestimmten Verlangen zu spielen scheint! Wie soll ich den waehlen, den ich nicht kenne? Und bleibt bei naeherer Bekanntschaft noch eine Wahl uebrig?"

Mit solchen und hundert andern Gedanken vermehrte die schoene Frau das uebel, das bei ihr schon weit genug um sich gegriffen hatte. Vergebens suchte sie sich zu zerstreuen; jeder angenehme Gegenstand machte ihre Empfindung rege, und ihre Empfindung brachte, auch in der tiefsten Einsamkeit, angenehme Bilder in ihrer Einbildungskraft hervor.

In solchem Zustande befand sie sich, als sie unter andern Stadtneuigkeiten von ihren Verwandten vernahm, es sei ein junger Rechtsgelehrter, der zu Bologna studiert habe, soeben in seine Vaterstadt zurueckgekommen. Man wusste nicht genug zu seinem Lobe zu sagen. Bei ausserordentlichen Kenntnissen zeigte er eine Klugheit und Gewandtheit, die sonst Juenglingen nicht eigen ist, und bei einer sehr reizenden Gestalt die groesste Bescheidenheit. Als Prokurator hatte er bald das Zutrauen der Buerger und die Achtung der Richter gewonnen. Taeglich fand er sich auf dem Rathause ein, um daselbst seine Geschaefte zu besorgen und zu betreiben.

Die Schoene hoerte die Schilderung eines so vollkommenen Mannes nicht ohne Verlangen, ihn naeher kennenzulernen, und nicht ohne stillen Wunsch, in ihm denjenigen zu finden, dem sie ihr Herz, selbst nach der Vorschrift ihres Mannes, uebergeben koennte. Wie aufmerksam ward sie daher, als sie vernahm, dass er taeglich vor ihrem Hause vorbeigehe; wie sorgfaeltig beobachtete sie die Stunde, in der man auf dem Rathause

sich zu versammeln pflegte! Nicht ohne Bewegung sah sie ihn endlich vorbeigehen, und wenn seine schoene Gestalt und seine Jugend fuer sie notwendig reizend sein mussten, so war seine Bescheidenheit von der andern Seite dasjenige, was sie in Sorgen versetzte.

Einige Tage hatte sie ihn heimlich beobachtet und konnte nun dem Wunsche nicht laenger widerstehen, seine Aufmerksamkeit auf sich zu ziehen. Sie kleidete sich mit Sorgfalt, trat auf den Balkon, und das Herz schlug ihr, als sie ihn die Strasse herkommen sah. Allein wie betruebt, ja beschaemt war sie, als er wie gewoehnlich mit bedaechtigen Schritten, in sich gekehrt und mit niedergeschlagenen Augen, ohne sie auch nur zu bemerken, auf das zierlichste seines Weges vorbeiging.

Vergebens versuchte sie mehrere Tage hintereinander auf ebendiese Weise, von ihm bemerkt zu werden. Immer ging er seinen gewoehnlichen Schritt, ohne die Augen aufzuschlagen oder da--und dorthin zu wenden. Je mehr sie ihn aber ansah, desto mehr schien er ihr derjenige zu sein, dessen sie so sehr bedurfte. Ihre Neigung ward taeglich lebhafter und, da sie ihr nicht widerstand, endlich ganz und gar gewaltsam. "Wie!" sagte sie zu sich selbst, "nachdem dein edler, verstaendiger Mann den Zustand vorausgesehen, in dem du dich in seiner Abwesenheit befinden wuerdest, da seine Weissagung eintrifft, dass du ohne Freund und Guentling nicht leben kannst, sollst du dich nun verzehren und abhaermen zu der Zeit, da dir das Glueck einen Juengling zeigt, voellig nach deinem Sinne, nach dem Sinne deines Gatten, einen Juengling, mit dem du die Freuden der Liebe in einem undurchdringlichen Geheimnis geniessen kannst? Toericht, wer die Gelegenheit versaeumt, toericht, wer der gewaltsamen Liebe widerstehen will!" Mit solchen und vielen andern Gedanken suchte sich die schoene Frau in ihrem Vorsatze zu staerken, und nur kurze Zeit ward sie noch von Ungewissheit hin und her getrieben. Endlich aber, wie es begegnet, dass eine Leidenschaft, welcher wir lange widerstehen, uns zuletzt auf einmal dahinreisst und unser Gemuet dergestalt erhoehrt, dass wir auf Besorgnis und Furcht, Zurueckhaltung und Scham, Verhaeltnisse und Pflichten mit Verachtung als auf kleinliche Hindernisse zuruecksehen, so fasste sie auf einmal den raschen Entschluss, ein junges Maedchen, das ihr diente, zu dem geliebten Manne zu schicken und, es koste nun, was es wolle, zu seinem Besitze zu gelangen.

Das Maedchen eilte und fand ihn, als er eben mit vielen Freunden zu Tische sass, und richtete ihren Gruss, den ihre Frau sie gelehrt hatte, puenktlich aus. Der junge Prokurator wunderte sich nicht ueber diese Botschaft; er hatte den Handelsmann in seiner Jugend gekannt, er wusste, dass er gegenwaertig abwesend war, und ob er gleich von seiner Heirat nur von weitem gehoert hatte, vermutete er doch, dass die zurueckgelassene Frau in der Abwesenheit ihres Mannes wahrscheinlich in einer wichtigen Sache seines rechtlichen Beistandes beduerfe. Er antwortete deswegen dem Maedchen auf das verbindlichste und versicherte, dass er, sobald man von der Tafel aufgestanden, nicht saeumen wuerde, ihrer Gebieterin aufzuwarten. Mit unaussprechlicher Freude vernahm die schoene Frau, dass sie den Geliebten nun bald sehen und sprechen sollte. Sie eilte, sich aufs beste anzuziehen, und liess geschwind ihr Haus und ihre Zimmer auf das reinlichste ausputzen. Orangenblaetter

und Blumen wurden gestreut, der Sofa mit den koestlichsten Teppichen bedeckt. So ging die kurze Zeit, die er ausblieb, beschaeftigt hin, die ihr sonst unertraeglich lang geworden waere.

Mit welcher Bewegung ging sie ihm entgegen, als er endlich ankam, mit welcher Verwirrung hiess sie ihn, indem sie sich auf das Ruhebett niederliess, auf ein Taburett sitzen, das zunaechst dabeistand! Sie verstummte in seiner so erwuenschten Naehe, sie hatte nicht bedacht, was sie ihm sagen wollte; auch er war still und sass bescheiden vor ihr. Endlich ermannte sie sich und sagte nicht ohne Sorge und Beklommenheit:

"Sie sind noch nicht lange in Ihrer Vaterstadt wiederangekommen, mein Herr, und schon sind Sie allenthalben fuer einen talentreichen und zuverlaessigen Mann bekannt. Auch ich setze mein Vertrauen auf Sie in einer wichtigen und sonderbaren Angelegenheit, die, wenn ich es recht bedenke, eher fuer den Beichtvater als fuer den Sachwalter gehoert. Seit einem Jahre bin ich an einen wuerdigen und reichen Mann verheiratet, der, solange wir zusammenlebten, die groesste Aufmerksamkeit fuer mich hatte und ueber den ich mich nicht beklagen wuerde, wenn nicht ein unruhiges Verlangen zu reisen und zu handeln ihn seit einiger Zeit aus meinen Armen gerissen haette.

Als ein verstaendiger und gerechter Mann fuehlte er wohl das Unrecht, das er mir durch seine Entfernung antat. Er begriff, dass ein junges Weib nicht wie Juwelen und Perlen verwahrt werden koenne; er wusste, dass sie vielmehr einem Garten voll schoener Fruechte gleicht, die fuer jedermann so wie fuer den Herrn verloren waeren, wenn er eigensinnig die Tuere auf einige Jahre verschliessen wollte. Er sprach mir daher vor seiner Abreise sehr ernstlich zu, er versicherte mir, dass ich ohne Freund nicht wuerde leben koennen, er gab mir dazu nicht allein die Erlaubnis, sondern er drang in mich und noetigte mir gleichsam das Versprechen ab, dass ich der Neigung, die sich in meinem Herzen finden wuerde, frei und ohne Anstand folgen wollte."

Sie hielt einen Augenblick inne, aber bald gab ihr ein vielversprechender Blick des jungen Mannes Mut genug, in ihrem Bekenntnis fortzufahren.

"Eine einzige Bedingung fuegte mein Gemahl zu seiner uebrigens so nachsichtigen Erlaubnis. Er empfahl mir die aeusserste Vorsicht und verlangte ausdruecklich, dass ich mir einen gesetzten, zuverlaessigen, klugen und verschwiegenen Freund waehlen sollte. Ersparen Sie mir, das uebrige zu sagen, mein Herr, ersparen Sie mir die Verwirrung, mit der ich Ihnen bekennen wuerde, wie sehr ich fuer Sie eingenommen bin, und erraten Sie aus diesem Zutrauen meine Hoffnungen und meine Wuensche."

Nach einer kurzen Pause versetzte der junge, liebenswuerdige Mann mit gutem Bedachte: "Wie sehr bin ich Ihnen fuer das Vertrauen verbunden, durch welches Sie mich in einem so hohen Grade ehren und gluecklich machen! Ich wuensche nur lebhaft, Sie zu ueberzeugen, dass Sie sich an keinen Unwuerdigen gewendet haben. Lassen Sie mich Ihnen zuerst als Rechtsgelehrter antworten; und als ein solcher gesteh ich Ihnen, dass

ich Ihren Gemahl bewundere, der sein Unrecht so deutlich gefuehlt und eingesehen hat, denn es ist gewiss, dass einer, der ein junges Weib zuruecklaesst, um ferne Weltgegenden zu besuchen, als ein solcher anzusehen ist, der irgendein anderes Besitztum voellig derelinquiert und durch die deutlichste Handlung auf alles Recht daran Verzicht tut. Wie es nun dem ersten besten erlaubt ist, eine solche voellig ins Freie gefallene Sache wieder zu ergreifen, so muss ich es um so mehr fuer natuerlich und billig halten, dass eine junge Frau, die sich in diesem Zustande befindet, ihre Neigung abermals verschenke und sich einem Freunde, der ihr angenehm und zuverlaessig scheint, ohne Bedenken ueberlasse.

Tritt nun aber gar wie hier der Fall ein, dass der Ehemann selbst, seines Unrechts sich bewusst, mit ausdruuecklichen Worten seiner hinterlassenen Frau dasjenige erlaubt, was er ihr nicht verbieten kann, so bleibt gar kein Zweifel uebrig, um so mehr, da demjenigen kein Unrecht geschieht, der es willig zu ertragen erkluert hat.

Wenn Sie mich nun", fuhr der junge Mann mit ganz andern Blicken und dem lebhaftesten Ausdruecke fort, indem er die schoene Freundin bei der Hand nahm, "wenn Sie mich zu Ihrem Diener erwaehlen, so machen Sie mich mit einer Glueckseligkeit bekannt, von der ich bisher keinen Begriff hatte. Sein Sie versichert", rief er aus, indem er die Hand kuesste, "dass Sie keinen ergebnern, zaertlichern, treuern und verschwiegenern Diener haetten finden koennen!"

Wie beruhigt fuehlte sich nach dieser Erklaerung die schoene Frau. Sie scheute sich nicht, ihm ihre Zaertlichkeit aufs lebhafteste zu zeigen; sie drueckte seine Haende, draengte sich naeher an ihn und legte ihr Haupt auf seine Schulter. Nicht lange blieben sie in dieser Lage, als er sich auf eine sanfte Weise von ihr zu entfernen suchte und nicht ohne Betruuebnis zu reden begann: "Kann sich wohl ein Mensch in einem seltsamern Verhaeltnisse befinden? Ich bin gezwungen, mich von Ihnen zu entfernen und mir die groesste Gewalt anzutun in einem Augenblicke, da ich mich den suestesten Gefuehlen ueberlassen sollte. Ich darf mir das Glueck, das mich in Ihren Armen erwartet, gegenwaertig nicht zueignen. Ach! wenn nur der Aufschub mich nicht um meine schoensten Hoffnungen betriegt!"

Die Schoene fragte aengstlich nach der Ursache dieser sonderbaren aeusserung.

"Eben als ich in Bologna", versetzte er, "am Ende meiner Studien war und mich aufs aeusserste angriff, mich zu meiner kuenftigen Bestimmung geschickt zu machen, verfiel ich in eine schwere Krankheit, die, wo nicht mein Leben zu zerstoeren, doch meine koerperlichen und Geisteskraefte zu zerruetten drohte. In der groessten Not und unter den heftigsten Schmerzen tat ich der Mutter Gottes ein Geluebde, dass ich, wenn sie mich genesen liesse, ein Jahr lang in strengem Fasten zubringen und mich alles Genusses, von welcher Art er auch sei, enthalten wolle. Schon zehn Monate habe ich mein Geluebde auf das treulichste erfuellt, und sie sind mir in Betrachtung der grossen Wohltat, die ich erhalten, keinesweges lang geworden, da es mir nicht

beschwerlich ward, manches gewohnte und bekannte Gute zu entbehren. Aber zu welcher Ewigkeit werden mir nun zwei Monate, die noch uebrig sind, da mir erst nach Verlauf derselben ein Glueck zuteil werden kann, welches alle Begriffe uebersteigt! Lassen Sie sich die Zeit nicht lang werden und entziehen Sie mir Ihre Gunst nicht, die Sie mir so freiwillig zgedacht haben!"

Die Schoene, mit dieser Erklaerung nicht sonderlich zufrieden, fasste doch wieder bessern Mut, als der Freund nach einigem Nachdenken zu reden fortfuhr: "Ich wagte kaum, Ihnen einen Vorschlag zu tun und das Mittel anzuzeigen, wodurch ich frueher von meinem Geluebde entbunden werden kann. Wenn ich jemand faende, der so streng und sicher wie ich das Geluebde zu halten uebernaehme und die Haelfte der noch uebrigen Zeit mit mir teilte, so wuerde ich um so geschwinder frei sein, und nichts wuerde sich unsern Wuenschen entgegenstellen. Sollten Sie nicht, meine suesse Freundin, um unser Glueck zu beschleunigen, willig sein, einen Teil des Hindernisses, das uns entgensieht, hinwegzuräumen? Nur der zuverlaessigsten Person kann ich einen Anteil an meinem Geluebde uebertragen; es ist streng, denn ich darf des Tages nur zweimal Brot und Wasser geniessen, darf des Nachts nur wenige Stunden auf einem harten Lager zubringen und muss ungeachtet meiner vielen Geschaefte eine grosse Anzahl Gebete verrichten. Kann ich, wie es mir heute geschehen ist, nicht vermeiden, bei einem Gastmahl zu erscheinen, so darf ich deswegen doch nicht meine Pflicht hintansetzen, vielmehr muss ich den Reizungen aller Leckerbissen, die an mir voruebergehen, zu widerstehen suchen. Koennen Sie sich entschliessen, einen Monat lang gleichfalls alle diese Gesetze zu befolgen, so werden Sie alsdann sich selbst in dem Besitz eines Freundes desto mehr erfreuen, als Sie ihn durch ein so lobenswuerdiges Unternehmen gewissermassen selbst erworben haben."

Die schoene Dame vernahm ungerne die Hindernisse, die sich ihrer Neigung entgensetzten; doch war ihre Liebe zu dem jungen Manne durch seine Gegenwart dergestalt vermehrt worden, dass ihr keine Pruefung zu streng schien, wenn ihr nur dadurch der Besitz eines so werten Gutes versichert werden konnte. Sie sagte ihm daher mit den gefaelligsten Ausdruecken: "Mein suesser Freund! das Wunder, wodurch Sie Ihre Gesundheit wiedererlangt haben, ist mir selbst so wert und verehrungswuerdig, dass ich es mir zur Freude und Pflicht mache, an dem Geluebde teilzunehmen, das Sie dagegen zu erfuellen schuldig sind. Ich freue mich, Ihnen einen so sichern Beweis meiner Neigung zu geben; ich will mich auf das genaueste nach Ihrer Vorschrift richten, und ehe Sie mich lossprechen, soll mich nichts von dem Wege entfernen, auf den Sie mich einleiten."

Nachdem der junge Mann mit ihr aufs genaueste diejenigen Bedingungen abgeredet, unter welchen sie ihm die Haelfte seines Geluebdes ersparen konnte, entfernte er sich mit der Versicherung, dass er sie bald wieder besuchen und nach der gluecklichen Beharrlichkeit in ihrem Vorsatze fragen wuerde, und so musste sie ihn gehen lassen, als er ohne Haendedruck, ohne Kuss, mit einem kaum bedeutenden Blicke von ihr schied. Ein Glueck fuer sie war die Beschaeftigung, die ihr der seltsame Vorsatz gab, denn sie hatte manches zu tun, um ihre Lebensart voellig zu veraendern. Zuerst wurden die schoenen Blaetter und Blumen

hinausgekehrt, die sie zu seinem Empfang hatte streuen lassen; dann kam an die Stelle des wohlgepolsterten Ruhebettes ein hartes Lager, auf das sie sich, zum erstenmal in ihrem Leben nur von Wasser und Brot kaum gesaettigt, des Abends niederlegte. Des andern Tages war sie beschaeftigt, Hemden zuzuschneiden und zu naehen, deren sie eine bestimmte Zahl fuer ein Armen--und Krankenhaus fertig zu machen versprochen hatte. Bei dieser neuen und unbequemen Beschaeftigung unterhielt sie ihre Einbildungskraft immer mit dem Bilde ihres suessen Freundes und mit der Hoffnung kuenftiger Glueckseligkeit, und bei ebendiesen Vorstellungen schien ihre schmale Kost ihr eine herzstaerkende Nahrung zu gewaehren.

So verging eine Woche, und schon am Ende derselben fingen die Rosen ihrer Wangen an, einigermassen zu verbleichen. Kleider, die ihr sonst wohl passten, waren zu weit und ihre sonst so raschen und muntern Glieder matt und schwach geworden, als der Freund wieder erschien und ihr durch seinen Besuch neue Staerke und Leben gab. Er ermahnte sie, in ihrem Vorsatze zu beharren, munterte sie durch sein Beispiel auf und liess von weitem die Hoffnung eines ungestoerten Genusses durchblicken. Nur kurze Zeit hielt er sich auf und versprach, bald wiederzukommen.

Die wohltaetige Arbeit ging aufs neue muntre fort, und von der strengen Diaet liess man keineswegs nach. Aber auch, leider! haette sie durch eine grosse Krankheit nicht mehr erschoept werden koennen. Ihr Freund, der sie am Ende der Woche abermals besuchte, sah sie mit dem grossten Mitleiden an und staerkte sie durch den Gedanken, dass die Haelfte der Pruefung nun schon vorueber sei.

Nun ward ihr das ungewohnte Fasten, Beten und Arbeiten mit jedem Tage laestiger, und die uebertriebene Enthaltbarkeit schien den gesunden Zustand eines an Ruhe und reichliche Nahrung gewoehnten Koerpers gaenzlich zu zerruetten. Die Schoene konnte sich zuletzt nicht mehr auf den Fuessen halten und war genoetigt, ungeachtet der warmen Jahreszeit sich in doppelte und dreifache Kleider zu huellen, um die beinah voellig verschwindende innerliche Waerme einigermassen zusammenzuhalten. Ja sie war nicht laenger imstande, aufrecht zu bleiben, und sogar gezwungen, in der letzten Zeit das Bett zu hueten.

Welche Betrachtungen musste sie da ueber ihren Zustand machen! Wie oft ging diese seltsame Begebenheit vor ihrer Seele vorbei, und wie schmerzlich fiel es ihr, als zehn Tage vergingen, ohne dass der Freund erschienen waere, der sie diese aeussersten Aufopferungen kostete! Dagegen aber bereitete sich in diesen trueben Stunden ihre voellige Genesung vor, ja sie ward entschieden. Denn als bald darauf ihr Freund erschien und sich an ihr Bette auf eben dasselbe Taburett setzte, auf dem er ihre erste Erklaerung vernommen hatte, und ihr freundlich, ja gewissermassen zaertlich zusprach, die kurze Zeit noch standhaft auszudauern, unterbrach sie ihn mit Laecheln und sagte: "Es bedarf weiter keines Zuredens, mein werter Freund, und ich werde mein Geluebde diese wenigen Tage mit Geduld und mit der ueberzeugung ausdauern, dass Sie es mir zu meinem Besten auferlegt haben. Ich bin jetzt zu schwach, als dass ich Ihnen meinen Dank ausdruecken koennte, wie

ich ihn empfinde. Sie haben mich mir selbst erhalten; Sie haben mich mir selbst gegeben, und ich erkenne, dass ich mein ganzes Dasein von nun an Ihnen schuldig bin.

Wahrlich! mein Mann war verstaendig und klug und kannte das Herz einer Frau; er war billig genug, sie ueber eine Neigung nicht zu schelten, die durch seine Schuld in ihrem Busen entstehen konnte, ja er war grossmuetig genug, seine Rechte der Forderung der Natur hintanzusetzen. Aber Sie, mein Herr, Sie sind vernuenftig und gut; Sie haben mich fuehlen lassen, dass ausser der Neigung noch etwas in uns ist, das ihr das Gleichgewicht halten kann, dass wir faehig sind, jedem gewohnten Gut zu entsagen und selbst unsere heissesten Wuensche von uns zu entfernen. Sie haben mich in diese Schule durch Irrtum und Hoffnung gefuehrt; aber beide sind nicht mehr noetig, wenn wir uns erst mit dem guten und maechtigen Ich bekannt gemacht haben, das so still und ruhig in uns wohnt und so lange, bis es die Herrschaft im Hause gewinnt, wenigstens durch zarte Erinnerungen seine Gegenwart unaufhoerlich merken laesst. Leben Sie wohl! Ihre Freundin wird Sie kuenftig mit Vergnuegen sehen; wirken Sie auf Ihre Mitbuerger wie auf mich; entwickeln Sie nicht allein die Verwirrungen, die nur zu leicht ueber Besitztuemer entstehen, sondern zeigen Sie ihnen auch durch sanfte Anleitung und durch Beispiel, dass in jedem Menschen die Kraft der Tugend im Verborgenen keimt; die allgemeine Achtung wird Ihr Lohn sein, und Sie werden mehr als der erste Staatsmann und der groesste Held den Namen Vater des Vaterlandes verdienen."

Ende dieses Projekt Gutenberg Etexes "Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten" von Johann Wolfgang von Goethe.

auferlegt haben. Ich bin

jetzt zu schwach, als dass ich Ihnen meinen Dank ausdruecken koennte, wie

ich ihn empfinde. Sie haben mich mir selbst erhalten; Sie haben mich

mir selbst gegeben, und ich erkenne, dass ich mein ganzes Dasein von

nun an Ihnen schuldig bin.

Wahrlich! mein Mann war verstaendig und klug und kannte das Herz einer

Frau; er war billig genug, sie ueber eine Neigung nicht zu schelten,

die durch seine Schuld in ihrem Busen entstehen konnte, ja er war

grossmuetig genug, seine Rechte der Forderung der Natur hintanzusetzen.

Aber Sie, mein Herr, Sie sind vernuenftig und gut; Sie haben mich

fuehlen lassen, dass ausser der Neigung noch etwas in uns ist, das ihr

das Gleichgewicht halten kann, dass wir faehig sind, jedem gewohnten Gut zu entsagen und selbst unsere heissesten Wuensche von uns zu entfernen. Sie haben mich in diese Schule durch Irrtum und Hoffnung gefuehrt; aber beide sind nicht mehr noetig, wenn wir uns erst mit dem guten und maechtigen Ich bekannt gemacht haben, das so still und ruhig in uns wohnt und so lange, bis es die Herrschaft im Hause gewinnt, wenigstens durch